



# Electrolux

## Instruction Book

EKF33xx  
Coffee Maker

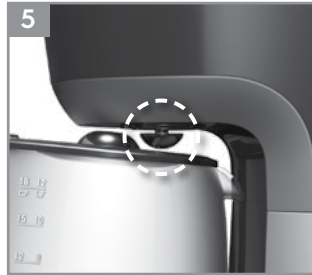


**BG** БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ  
**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG  
**DK** VEJLEDNING  
**EE** KASUTUSJUHEND  
**ES** LIBRO DE INSTRUCCIONES  
**FI** OHJEKIRJA  
**FR** MODE D'EMPLOI  
**GB** INSTRUCTION BOOK

**GR** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
**HR** KNJIŽICA S UPUTAMA  
**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**IT** ISTRUZIONI  
**LT** INSTRUKCIJŲ KNYGA  
**LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
**NL** GEBRUIKSAANWIJZING  
**NO** BRUKSANVISNING  
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
**RS** UPUTSTVO  
**RU** ИНСТРУКЦИЯ  
**SE** BRUKSANVISNING  
**SI** NAVODILA  
**SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
**TR** EL KİTABI  
**UA** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА





## CONTENTS

ENGLISH	6	فلیسی	25	POLSKI	47
FRANÇAIS	8	SUOMI	29	ROMÂNĂ	49
عربي	11	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	31	SRPSKI	52
БЪЛГАРСКИ	13	HRVATSKI	33	РУССКИЙ	54
ČEŠTINA	15	MAGYAR	36	SVENSKA	56
DEUTSCH	17	ITALIANO	38	SLOVENŠČINA	59
DANSK	19	LIETUVIŠKAI	39	SLOVENČINA	61
EESTI	22	LATVIEŠU	42	TŸRKÇE	63
ESPAÑOL	24	NORSK	44	УКРАЇНСЬКА	66

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Register your product for better service: [www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Buy Accessories and Consumables for your appliance: [www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.



## ENGLISH

Thank you for choosing an Electrolux product. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories and spare parts. They have been designed especially for your product. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

## COMPONENTS

- |   |   |
|---|---|
| A. ON/OFF switch with power indicator light | E. Filter holder with anti-drip valve       |
| B. Water tank                               | F. Coffee jug with graduation on both sides |
| C. Water level indicator                    | G. Warming plate                            |
| D. Hinged lid                               | H. Power cord & plug                        |

Picture pages 2-3

## GETTING STARTED

- 1 Place the machine on a flat surface. **When starting the machine for the first time**, fill the tank with cold water. Start the machine with the ON/OFF switch. Let a full tank of water pass through the machine once or twice to clean it, without using paper filter or coffee.
- 2 **Making coffee**: open the lid and fill the water tank with fresh cold water up to the desired level. There is a gauge for cups on the water tank and on the coffee jug. **(The machine must not be used with empty tank!)**
- 3 **Insert a size 1x4 paper filter in the filter holder** and fill it with ground coffee. For average strong coffee one measuring spoon (approx. 6-7 g) per cup is sufficient. Close the water tank lid and place the jug (complete with lid) onto the warming plate.
- 4 **Start the machine** with the ON/OFF switch. The power indicator light will come on and hot water will flow into the filter. When water has stopped flowing, the warming plate keeps the coffee hot until the machine is turned off with the ON/OFF switch. If the machine is not turned off manually, the Safety Auto-Off function turns it off after 40 minutes.
- 5 **If the jug is removed**, the filter valve prevents coffee from dripping onto the warming plate. **(While boiling, the jug must not be removed for longer than 30 seconds or the filter will overflow.)**

## CLEANING AND CARE

- 6 **Turn the machine off and unplug the power cord**. Wipe all outer surfaces with a damp cloth. Coffee jug and jug lid are dishwasher proof. **Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!**
- 7 **To clean the filter holder**, lift up the handle and remove the filter holder. To clean the filter valve thoroughly, rotate it several times while it is being rinsed.
- 8 **Decalcifying** is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the tank with water and decalcifier according to product instructions, then follow steps 9 and 10.
- 9 **Place the coffee jug with its lid** onto the warming plate. Allow the decalcifier to take effect for about 15 minutes, then switch the machine on. Switch it off when the solution has finished flowing through. If necessary repeat the decalcifying process.
- 10 **Allow the machine to run at least twice with plain water**. Then thoroughly rinse the coffee jug, lid and filter holder under running water, activate the filter valve repeatedly during the rinse process.

**Enjoy your new Electrolux product!**

## SAFETY ADVICE

**Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Warning: Avoid spillage on the connector.
- Attention: The heating element surface is subject to residual heat after use.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- Never operate appliance with open lid.

## This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

### DISPOSAL



This symbol on the product indicates that this product contains a battery which shall not be disposed with normal household waste.



This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an Electrolux service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

*Electrolux reserves the right to change products, information and specifications without notice.*

### FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit Electrolux. Pour garantir les meilleurs résultats, utilisez toujours des accessoires et pièces de rechange Electrolux d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre produit. Ce produit est conçu dans le souci du respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

### COMPOSANTS

- |   |   |
|---|---|
| A. Interrupteur marche/arrêt avec voyant d'alimentation | E. Porte-filtre avec système anti-gouttes |
| B. Réservoir d'eau                                      | F. Verseuse graduée des deux côtés        |
| C. Indicateur de niveau d'eau                           | G. Plaque chauffante                      |
| D. Couvercle articulé                                   | H. Cordon d'alimentation et fiche         |

Illustration page 2-3

### PREMIÈRE UTILISATION

- 1 Placez la machine sur une surface plane. **Lors de la première mise en marche de la cafetière**, remplissez le réservoir d'eau froide. Allumez la machine à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Laissez un réservoir entier d'eau s'écouler, sans utiliser de filtre ni de café. Répétez l'opération une ou deux fois.
- 2 **Préparation du café:** ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau souhaité. Une jauge pour les tasses se trouve dans le réservoir d'eau et dans la verseuse. **(La cafetière ne doit pas fonctionner alors que le réservoir est vide!)**
- 3 **Placez un filtre en papier de taille n°4 dans le porte-filtre** et remplissez-le de café moulu. Pour obtenir un café moyennement corsé, une cuillère doseur (env. 6 à 7 g) par tasse suffit. Refermez le couvercle du réservoir d'eau et placez la verseuse (avec son couvercle) sur la plaque chauffante.
- 4 **Allumez la machine** en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant d'alimentation s'allume et l'eau chaude commence à s'écouler dans le filtre. A la fin de la préparation du café, la plaque chauffante maintient le café au chaud, jusqu'à l'arrêt de la cafetière à l'aide bouton marche/arrêt. Si la cafetière n'a pas été arrêtée manuellement, la fonction "Arrêt automatique de sécurité" l'éteint au bout de 40 minutes.
- 5 **Lorsque la verseuse est retirée**, le système anti-gouttes empêche le café de goutter sur la plaque chauffante. **(Pendant le passage du café, ne pas retirer la verseuse pendant plus de 30 secondes, le filtre risquerait de déborder.)**



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- 6 **Éteignez la machine et débranchez le cordon d'alimentation.** Essayez les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon humide. La verseuse et son couvercle peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. **Ne jamais utiliser de produits nettoyants caustiques ou abrasifs et ne jamais placer la cafetière sous l'eau ou tout autre liquide!**
- 7 **Pour nettoyer le porte-filtre,** soulevez la poignée et retirez le porte-filtre. Pour un nettoyage approfondi du système anti-gouttes, activez-le à plusieurs reprises au cours du rinçage.
- 8 **Détartrage** est recommandé de procéder à un détartrage régulier en fonction de la dureté de l'eau. Remplissez le réservoir avec de l'eau et du détartrant en respectant les instructions du produit, puis suivez les étapes 9 et 10.
- 9 **Placez la verseuse et son couvercle** sur la plaque chauffante. Laissez agir le détartrant pendant 15 minutes environ, puis allumez la machine. Éteignez-la lorsque toute la solution s'est écoulée à travers la machine. Répétez la procédure si nécessaire.
- 10 **Faire au minimum deux rinçages complets de la cafetière.** Rincez ensuite abondamment la verseuse, le couvercle et le porte-filtre à l'eau courante en activant le système anti-gouttes de celui-ci à plusieurs reprises.

Régalez-vous avec votre nouveau produit Electrolux!

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
  - le cordon d'alimentation est endommagé;
  - le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Avertissement: Éviter tout écoulement sur le connecteur.
- Attention: La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation (chaleur résiduelle).
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire couvercle ouvert.

Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que:

- cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail;
- bâtiments de ferme;
- pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour;
- en chambre d'hôte.

#### MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit indique qu'il contient une batterie qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers normaux.



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Pour recycler votre produit, apportez-le dans un point de récupération officiel ou un service après-vente d'Electrolux qui pourra retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la récupération séparée des parties électriques et des batteries rechargeables.

*Electrolux se réserve le droit de modifier un produit, ses informations ou ses caractéristiques sans notification préalable.*

شكرًا لك على اختيار منتج Electrolux. لضمان الحصول على أفضل النتائج، استخدم دائمًا منتجات وقطع غيار Electrolux الأصلية. فقد صُممت خصيصًا لمنتجك. روعي في تصميم هذا المنتج الحفاظ على البيئة. جميع الأجزاء البلاستيكية عليها علامات لأغراض إعادة التدوير.

## المكونات

- A. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء لحالة التشغيل  
 B. خزان المياه  
 C. مؤشر مستوى المياه  
 D. الغطاء المزود بمفصلة  
 E. حامل الفلتر المزود بصمام ضد التفتير  
 F. إبريق للقهوة مزود بدرجات على كلا الجانبين  
 G. لوح التسخين  
 H. سلك الطاقة والقبس

صورة صفحة 3-2

## بدء الاستخدام

- 1 ضع الآلة على سطح مستو. عند تشغيل الآلة للمرة الأولى، املا الخزان بالمياه الباردة. شغّل الآلة بواسطة مفتاح ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل). املا خزان المياه بالكامل وشغّل الآلة للمرة أو مرتين لتنظيفه، من دون استخدام الفلتر الورقي أو القهوة.
- 2 تحضير القهوة: افتح الغطاء واملأ خزان المياه بالمياه الباردة والنظيفة حتى المستوى المطلوب. يتوفر مؤشر للأكواب على خزان المياه كما على إبريق القهوة. (يجب عدم استخدام الآلة عندما يكون الخزان فارغًا!)
- 3 ضع فلترًا ورقيًا بحجم 1x4 في حامل الفلتر واملأ بالقهوة المطحونة. لتحضير قهوة مركزة بعض الشيء، يجب استخدام ملعقة قياس واحدة (تقريبًا) (7-6 غ تقريبًا). أغلق غطاء خزان المياه وأعد الإبريق إلى مكانه (مع الغطاء) على لوحة التسخين.
- 4 شغّل الآلة بواسطة مفتاح ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل). وسيضيء مؤشر الطاقة وستندفق المياه الساخنة في الفلتر. عند توقف المياه عن التدفق، تحافظ لوحة التسخين على سخونة القهوة حتى يتم إيقاف تشغيل الآلة بواسطة مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل. في حال لم يتم إيقاف تشغيل الآلة يدويًا، سيتم إيقاف تشغيلها بعد 40 دقيقة بواسطة وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي الآمن.
- 5 في حال تمت إزالة الإبريق، يمنع صمام الفلتر القهوة من التسرب إلى لوحة التسخين. (أثناء الغليان، يجب عدم إزالة الإبريق لأكثر من 30 ثانية أثناء تحضير القهوة وإلا سيفيض الفلتر.)

## التنظيف والعناية

- 6 أوقف تشغيل الآلة وافصل السلك عن مصدر الطاقة. امسح كل الأسطح الخارجية الأخرى بواسطة قطعة قماش رطبة. يمكن غسل إبريق القهوة وغطاء الإبريق في غسالة الأواني. لا تستخدم أبدًا المنظفات التي تحتوي موادًا كاوية أو كاشطة ولا تغمر الجهاز بأي سائل!
- 7 لتنظيف حامل الفلتر، ارفع المقبض وأزل حامل الفلتر. لتنظيف صمام الفلتر بدقة، قم بتدويره مرات كثيرة بينما يتم تشغيله.
- 8 يوصى بإزالة الكلس بانتظام، بحسب مستوى عسر المياه. املا الغلاية بالمياه وبسائل إزالة الكلس وفقًا لتعليمات المنتج، ثم اتبع الخطوتين 9 و 10.
- 9 ضع إبريق القهوة مع غطائه على لوحة التسخين. دع سائل إزالة الكلس يعمل لمدة 15 دقيقة تقريبًا، ثم شغّل الآلة. أوقف تشغيل الآلة عند انتهاء السائل من التدفق. إذا لزم الأمر كرر عملية إزالة الكلس.
- 10 دع الآلة تعمل لمرتين على الأقل بالمياه فقط. ثم أعمد إلى تنظيف إبريق القهوة والغطاء وحامل الفلتر بالمياه، وتنشيط صمام الفلتر عدة مرات أثناء عملية التنظيف.

استمتع بمنتج Electrolux!

## نصائح للسلامة

### اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شرط الإشراف عليهم وتوجيههم في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة.
- لا يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة إلا إذا توفر لهم الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر ذات الصلة.

- يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية من قبل الأطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق ويخضعون لإشراف أحد البالغين.
- أبقِ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يجب توصيل الجهاز بتيار كهربائي يتوافق مع المواصفات الموضحة على لوحة البيانات الموجودة على الجهاز!
- لا تستخدم الجهاز أو تلتقطه أبداً في حال:
  - تلف السلك الكهربائي .
  - تلف الهيكل الخارجي للجهاز.
- يجب توصيل الجهاز بأخذ أرضي فقط. يمكن استخدام سلك اطالة مناسب بقوة 10 أمبير إذا لزم الأمر.
- إذا كان الجهاز أو سلك إمداد الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المُصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- ضع الجهاز دائماً على سطح ثابت ومستوي.
- لا تترك الجهاز أبداً من دون مراقبة عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسي.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس الرئيسي بعد كل استخدام وقبل التنظيف والصيانة.
- يسخن الجهاز والملحقات أثناء التشغيل. استخدم المقابض والأزرار الملائمة فقط. اترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه أو تخزينه.
- لا تغمر الجهاز في المياه أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم الجهاز أو تضعه على سطح ساخن أو قرب مصدر حرارة.
- تحذير: تجنب انسكاب أي سائل على الموصل.
- تنبيه: قد يبقى سطح عنصر التسخين ساخناً بعد الاستخدام.
- يجب ألا يلامس كابل الطاقة الرئيسي أي أجزاء ساخنة من الجهاز.
- إن هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام .

• لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز عندما يكون الغطاء مفتوحاً.

**هذا الجهاز معد للاستخدام المنزلي وما شابه ذلك، على سبيل المثال:**

- المطابخ في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل الأخرى؛
- وبيوت المزارع؛
- كما يمكن استخدامه من قبل نزلاء الفنادق والنزل والأماكن السكنية الأخرى؛
- وأماكن المبيت والإفطار.

**التخلص من الجهاز**

يشير هذا الرمز على المنتج إلى أن هذا المنتج يحتوي على بطارية لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى عدم إمكانية التخلص من هذا المنتج كفضالة منزلية. لإعادة تدوير المنتج الخاص بك، يرجى نقله إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة إلكترولوكس حتى يمكن إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرهم بطريقة آمنة ومهنية. اتبع القواعد المعمول بها في بلدك المتعلقة بالجمع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.



تحتفظ شركة Electrolux بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.

## БЪЛГАРСКИ

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Electrolux. За да си гарантирате най-добрите резултати, винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части на Electrolux. Те са произведени специално за Вашия продукт. Този продукт е разработен с мисъл за околната среда. Всички пластмасови части са обозначени с цел рециклиране.

## КОМПОНЕНТИ

- |  |  |
|--|--|
| A. Ключ ВКЛ/ИЗКЛ със светлинен индикатор за захранване | E. Носач за филтъра с клапа против процапване      |
| B. Резервоар за вода                                   | F. Кана за кафе с градуирани от двете страни мерки |
| C. Индикатор за ниото на водата                        | G. Затопляща плоча                                 |
| D. Капак с панти                                       | H. Захранващ кабел с щепсел                        |

Страница с изображения 2-3

## ПЪРВИ СЪПКИ

- 1 Поставете машината върху равна повърхност. **Когато включите машината за първи път**, напълнете резервоара със студена вода. Включете машината с ключа ВКЛ/ИЗКЛ. Оставете един пълен резервоар вода да премине през машината един или два пъти, за да я почистите, без да поставяте хартиен филтър или кафе.
- 2 **Как да пригответе кафе:** отворете капака и напълнете резервоара за вода с прясна студена вода до желаното ниво. Има скала за чашите на резервоара за вода и на каната за кафе. **(Машината не трябва да се използва с празен резервоар!)**
- 3 Поставете хартиен филтър размер 1 x 4 в държателя и го напълнете с мляно кафе. За средно силно кафе е достатъчна една мерителна лъжица (прибл. 6-7 г). Затворете капака на резервоара за вода и поставете каната (заедно с капака) върху затоплящата плоча.
- 4 Включете машината с ключа ВКЛ/ИЗКЛ. Индикаторът за включен уред се активира и във филтъра започва да тече гореща вода. Когато водата спре да тече, затоплящата плоча поддържа кафето топло, докато машината е изключена от ключа ВКЛ/ИЗКЛ. Ако машината не е изключена ръчно, след 40 минути ще се изключи чрез функцията Safety Auto-Off (Предпазно автоматично изключване).
- 5 Ако свалите каната, клапата на филтъра предотвратява изтичането на кафе върху затоплящата плоча. **(Докато ври, каната не трябва да бъде свалена за повече от 30 секунди, в противен случай филтърът ще се препълни.)**

## ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПОЧИСТВАНЕ

- 6 Изключете машината и извадете захранващия кабел. Избършете всички външни повърхности с влажна кърпа. Каната за кафе и капака на каната могат да се мият в съдомиялна машина. **Никога не използвайте разяждащи или абразивни средства за почистване и никога не потапяйте машината във вода!**
- 7 За да почистите държателя на филтъра, повдигнете дръжката и свалете държателя на филтъра. За да почистите внимателно клапата на филтъра, активирайте я няколко пъти, докато го плакнете.
- 8 Декалцифициране се препоръчва редовно, в зависимост от твърдостта на водата. Напълнете резервоара с вода и декалцификатор съгласно инструкциите за работа, след това изпълнете стъпки 9 и 10.
- 9 Поставете каната за кафе с нейния капак върху затоплящата плоча. Оставете декалцификаторът да действа за около 15 минути, след което включете машината. Изключете я, когато разтворът изтече. При необходимост повторете процеса по декалцифициране.
- 10 Оставете машината да работи не по-малко от два пъти с чиста вода. След това внимателно изплакнете каната за кафе, капака и носача за филтъра с течаща вода, активирайте клапата на филтъра няколкократно по време на процеса на изплакване.

Насладете се на своя нов продукт от Electrolux!

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Прочетете следните инструкции внимателно преди за използвате уреда за първи път.**

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Уредите могат да бъдат използвани от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8 годишна възраст и под контрол.
- Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 годишна възраст.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпуса е повреден.
- Уредът трябва да се свързва само към заземен контакт. Ако е необходимо, може да се използва удължител, подходящ за 10 А.
- Ако уредът или захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Никога не оставайте уреда без контрол, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде изключен и захранващият кабел изваден след всяко използване, преди почистване и поддръжка.
- По време на работа уредът и приспособленията към него се нагорещават. Използвайте само определените дръжки и копчета. Оставете да се охлади преди почистване или прибиране.
- Но потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не използвайте и не поставяйте уреда върху гореща повърхност или близо до източник на топлина.
- Предупреждение: избягвайте разливане върху съединителя.
- Внимание: повърхността на подгряващия елемент отдава топлина след употреба.
- Захранващият кабел не трябва да влиза в контакт с горещи части на уреда.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не поема каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- Никога не използвайте уреда с отворен капак.

**Тези уреди са предназначени за ползване в домакинство и за следните**

**приложения:**

- места за кухненски персонал в магазини, офиси и други вид работна среда;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и друг вид настаняване;
- хотели, които предлагат нощувка и закуска.

**ВЪРЛЯНЕ**

Този символ върху продукта указва, че продуктът съдържа батерия, която не трябва да се изхвърля с обичайните домакински отпадъци.



Този символ върху продукта или върху опаковката му указва, че продуктът може да не се изхвърля като домакински уреди. За рециклиране на продукта ви го занесете на официално място за събиране на електроуреди или център на Electrolux, който може да извади и рециклира безопасно и професионално батерията и електрическите части. Изпълнявайте правната уредба на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти и презареждащи се батерии.

*Electrolux си запазва правото да променя продукти, информация и спецификации без предизвестие.*

**ČEŠTINA**

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky Electrolux. Nejlepší výsledky vždy zajistíte použitím originálního příslušenství a náhradních dílů značky Electrolux. Toto příslušenství bylo navrženo speciálně pro váš výrobek. Tento výrobek je navržen s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny pro účely recyklace.

**SOUČÁSTI**

- |   |   |
|---|---|
| A. Přepínač ZAPNUTO/VYPNUTO s kontrolkou napájení | E. Držák filtru s ventilem proti vylití         |
| B. Nádržka na vodu                                | F. Konvice na kávu se stupnicí po obou stranách |
| C. Ukazatel hladiny vody                          | G. Ohřívací deska                               |
| D. Sklopné víko                                   | H. Napájecí kabel a zástrčka                    |

Strana s obrázky 2-3

**ZAČÍNÁME**

- 1 Položte kávovar na rovný povrch. **Při prvním spuštění přístroje** naplňte nádržku studenou vodou. Spusťte kávovar pomocí přepínače ZAPNUTO/VYPNUTO. Nechte kávovarem bez papírového filtru a kávy jednou nebo dvakrát protéci plnou nádržku vody, aby se přístroj vyčistil.
- 2 **Příprava kávy:** Otevřete víko a naplňte nádržku na vodu požadovaným množstvím studené vody. Na nádržku na vodu a na konvici je kalibrace podle šálků. **(Přístroj nesmí být používán bez vody.)**
- 3 **Do držáku filtru vložte papírový filtr velikosti 1x4** a naplňte jej mletou kávou. Pro středně silnou kávu postačuje jedna kávová lžička (asi 6 až 7 g) na šálek. Zavřete víko nádržky na vodu a položte konvici (s víkem) na ohřívací desku.
- 4 **Spusťte kávovar** pomocí přepínače ZAPNUTO/VYPNUTO. Kontrolka napájení se zapne a filtrem začne protékat horká voda. Až voda zcela proteče, ohřívací deska uchová kávu horkou, dokud přístroj nevypnete pomocí přepínače ZAPNUTO/VYPNUTO. Pokud spotřebič nevypnete ručně, bezpečnostní funkce automatického vypnutí jej vypne po 40 minutách.
- 5 **Pokud konvici vyjmete**, ventil filtru zabrání tomu, aby káva kapala na ohřívací desku. **(Při varu nesmí být konvice vyjmuta na déle než 30 sekund, aby filtr nepřetekl.)**

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- 6 **Vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel.** Vlhkým hadříkem otřete všechny vnější části. Konvici na kávu i víko konvice lze mýt v myčce na nádobí. **Nepoužívejte žraviny ani abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj nenořte do kapaliny.**

- 7 **Chcete-li vyčistit držák filtru**, zvedněte rukojeť a držák filtru vyjměte. Aby se ventil filtru řádně vyčistil, je třeba jej několikrát při oplachování aktivovat.
- 8 **Odvápnění** je doporučováno provádět pravidelně podle tvrdosti vody. Naplňte nádržku vodou a prostředkem na odstranění vodního kamene podle pokynů k přístroji a poté proveďte kroky 9 a 10.
- 9 **Položte konvici s víkem** na ohřívací desku. Nechte prostředek na odstranění vodního kamene působit asi 15 minut a poté přístroj zapněte. Až roztok odteče, přístroj vypněte. Je-li třeba, zopakujte odvápnění.
- 10 **Nechte proces alespoň dvakrát proběhnout pouze s čistou vodou**. Poté konvici na kávu, víko a držák filtru řádně propláchněte pod tekoucí vodou, přičemž během oplachování opakovaně aktivujte ventil filtru.

Užijte si váš nový výrobek Electrolux!

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.**

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Zabraňte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší osmi let a nečiní tak pod dozorem.
- Držte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo kryt.
- Přístroj je nutné připojovat pouze k uzemněné zásuvce. Je-li třeba, lze použít prodlužovací kabel 10 A.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecího kabelu, musí je vyměnit výrobce, pověřený servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný, pevný povrch.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen v síti.
- Vždy po použití, před čištěním a údržbou je třeba přístroj vypnout a odpojit ze sítě.
- Při provozu se přístroj i příslušenství zahřívá. Používejte pouze určené rukojeti a knoflíky. Před čištěním nebo uskladněním nechte přístroj vychladnout.
- Přístroj neponořte do vody ani jiných tekutin.
- Přístroj nepoužívejte a nepokládejte na horký povrch ani do blízkosti zdrojů tepla.
- Upozornění: Zabraňte vylití tekutin na konektor.
- Pozor: Povrch topného tělesa je po použití ohříván zbytkovým teplem.
- Síťový kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- Přístroj nepoužívejte při otevřeném víku.



## Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmářské domy;
- pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
- penziony a ubytovny.

### LIKVIDACE



Tento symbol na výrobku označuje, že obsahuje baterie, která by neměla být likvidována společně s běžným domovním odpadem.



Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Chcete-li výrobek recyklovat, odneste jej do oficiálního sběrného místa nebo do servisního střediska společnosti Electrolux, kde mohou baterii a další elektrické součásti vyjmout a recyklovat bezpečným a profesionálním způsobem. Postupujte podle zákonů platných ve vaší zemi, které se týkají sběru separovaných odpadních elektrických výrobků a nabíjecích baterií.

*Společnost Electrolux si vyhrazuje právo měnit výrobky, informace i technické údaje bez předchozího upozornění.*

### DEUTSCH

Danke da Sie sich für ein Produkt von Electrolux entschieden haben. Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir das passende Original-Zubehör von Electrolux zu verwenden. Dieses wurde speziell für Ihr Produkt entwickelt auch unterm dem Aspekt die Umwelt zu schützen, daher sind alle Plastik-Teile recycelfähig.

### TEILE

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| A. EIN/AUS-Schalter mit Stromanzeige | E. Filterhalter mit Tropfschutzventil      |
| B. Wassertank                        | F. Kaffeekanne mit Skala auf beiden Seiten |
| C. Wasserstandanzeige                | G. Wärmeplatte                             |
| D. Abdeckung mit Scharnier           | H. Netzkabel und -stecker                  |

Abbildung Seite 2-3

### ERSTE SCHRITTE

- 1 Die Maschine auf eine ebene Fläche stellen. **Bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine** den Tank mit kaltem Wasser füllen. Die Maschine über den EIN/AUS-Schalter einschalten. Einen Tank voll Wasser ohne Papierfilter oder Kaffee ein- bis zweimal durch die Maschine laufen lassen, um sie zu reinigen.
- 2 **Kaffe Zubereitung:** Die Abdeckung öffnen und den Wassertank bis zur gewünschten Höhe mit frischem kaltem Wasser füllen. Eine Maßanzeige für die Anzahl der Tassen befindet sich auf dem Wasserbehälter und auf der Kaffeekanne. **(Die Maschine darf nicht mit leerem Tank verwendet werden!)**
- 3 **Einen Papierfilter der Größe 1x4 in den Filterhalter einlegen** und mit Kaffeepulver füllen. Für einen durchschnittlich starken Kaffee reicht ein Messlöffel voll (ca. 6–7 g) pro Tasse. Die Abdeckung des Wassertanks schließen und die Kanne (mit Abdeckung) auf die Wärmeplatte stellen.
- 4 **Die Maschine** über den EIN/AUS-Schalter einschalten. Die Stromanzeige leuchtet auf und heißes Wasser läuft in den Filter. Wenn kein Wasser mehr fließt, hält die Wärmeplatte den Kaffee heiß, bis die Maschine über den EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet wird. Wird die Maschine nicht per der Hand ausgeschaltet, schaltet sie sich automatisch nach 40 Minuten ab.
- 5 **Wird die Kanne entnommen**, verhindert das Filterventil, dass Kaffee auf die Wärmeplatte tropft. **(Während der Zubereitung darf die Kanne nicht länger als 30 Sekunden entnommen werden, da sonst der Filter überläuft.)**

## REINIGUNG UND PFLEGE

- 6 **Die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.** Alle Außenflächen mit einem feuchten Tuch abwischen. Kaffeekanne und Kannenabdeckung können im Geschirrspüler gereinigt werden. **Nie ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden und die Maschine nie in Flüssigkeit eintauchen!**
- 7 **Zum Reinigen des Filterhalters** den Griff anheben und den Filterhalter herausnehmen. Zur gründlichen Reinigung des Filterventils dieses während des Abspülens mehrmals aktivieren.
- 8 **Je nach Wasserhärte** sollte das Produkt regelmäßig entkalkt werden. Den Tank der Produktleitung entsprechend mit Wasser und Entkalker füllen und dann die Schritte 9 und 10 ausführen.
- 9 **Die Kaffeekanne mit der Abdeckung** auf die Wärmeplatte stellen. Den Entkalker ca. 15 Minuten lang einwirken lassen und dann die Maschine einschalten. Die Maschine ausschalten, sobald die Lösung vollständig durchgelaufen ist. Den Entkalkungsvorgang bei Bedarf wiederholen.
- 10 **Mindestens zweimal nur Wasser durch die Maschine laufen lassen.** Dann die Kaffeekanne, die Abdeckung und den Filterhalter gründlich unter fließendem Wasser abspülen. Dabei das Filterventil mehrmals aktivieren.

**Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt von Electrolux!**

## SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.**

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/ mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt..
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn
  - das Netzkabel oder
  - das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist..

- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Warnung: Schützen Sie den Steckverbinder vor Spritzern.
- Achtung: Die Oberfläche des Heizelements kann nach der Verwendung noch Restwärme aufweisen.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.

**Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:**

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern;
- Bauernhöfe;
- Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten;
- In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

**ENTSORGUNG**



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass das Gerät eine Batterie enthält, die nicht im normaler Hausmüll entsorgt werden darf.



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist das Gerät als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle oder bringen es zum Kundendienst von Electrolux, bei dem Batterie als auch elektrische Bauteile sicher und professionell entsorgt werden. Beachten Sie die jeweiligen lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten und wiederaufladbaren Batterien.

*Electrolux behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen zu verändern ohne vorherige Ankündigung.*

## DANSK

Tak fordi du valgte et Electrolux produkt. For at sikre de bedste resultater, skal du altid bruge originalt Electrolux tilbehør og reservedele. De er designet specielt til dit produkt. Dette produkt er designet med miljøet i tankerne. Alle plastikdele er mærket til genanvendelse.

## KOMPONENTER

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| A. Tænd/slukknapen med strømindikator | E. Filterholder med drypstopventil     |
| B. Vandtank                           | F. Kande med graduering på begge sider |
| C. Vandniveauindikator                | G. Varmeplade                          |
| D. Hængslet låg                       | H. Strømledning og -stik               |

### Billede side 2-3

## SÅDAN KOMMER DU I GANG

- 1 Anbring maskinen på en flad overflade. Når maskinen startes for første gang, skal tanken fyldes med koldt vand. Start maskinen med tænd/sluk knappen. Lad en fuld tank af vand blive ført gennem maskinen én eller to gange for at rengøre den uden brug af kaffefilter eller kaffe.
- 2 **Kaffebrygning:** Åbn låget, og fyld vandtanken med frisk koldt vand, indtil det ønskede niveau nås. Der er en måler til kopper på vandtanken og på kaffekanden. (Maskinen må ikke bruges med tom tank!)
- 3 Sæt et kaffefilter med størrelsen 1x4 i filterholderen, og fyld den med malet kaffe. For at få en kaffe med middel styrke er det tilstrækkeligt med en doseringsske (ca. 6-7 g) pr. kop. Luk vandtanken, og anbring kanden (med låget) på varmepladen.
- 4 Start maskinen med tænd/sluk knappen. Strømindikatoren tændes, og varmt vand begynder at strømme ind i filteret. Når vandet ikke længere strømmer til, holder varmepladen kaffen varm, indtil maskinen slukkes med tænd/sluk knappen. Hvis der ikke slukkes for kaffemaskinen manuelt, slukkes den automatisk efter 40 minutter.
- 5 Hvis kanden er fjernet, forhindrer filterventilen kaffen i at dryppe ned på varmepladen. (Under brygning af kaffen må kanden ikke fjernes i mere end 30 sekunder, da filteret ellers flyder over.)

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- 6 Sluk maskinen, og træk strømledningen ud. Tør alle udvendige flader af med en fugtig klud. Kanden og låget kan gå i opvaskemaskinen. Brug aldrig ætsende eller slibende rengøringsmidler, og nedsænk aldrig maskinen i væske!
- 7 Hvis filterholderen skal rengøres, løftes håndtaget op, og filterholderen fjernes. For at rengøre filterventilen grundigt skal den aktiveres flere gange, mens den skylles.
- 8 Afkalkning anbefales regelmæssigt afhængigt af vandets hårdhed. Fyld tanken med vand og afkalkningsmiddel i henhold til produktanvisningerne, og følg derefter trin 9 og 10.
- 9 Anbring kanden med dens låg på varmepladen. Lad afkalkningsmidlet virke i ca. 15 minutter, hvorefter maskinen tændes. Sluk den igen, når opløsningen er færdig med at løbe igennem. Gentag om nødvendigt afkalkningsprocessen.
- 10 Lad maskinen køre mindst to gange med almindeligt vand. Gennemskyl derefter kanden, låget og filterholderen grundigt med rindende vand, hvor filterventilen aktiveres gentagne gange under skylningen.

Nyd dit nye Electrolux produkt!

## SIKKERHEDSRÅD

**Læs den følgende instruktion omhyggeligt, før apparatet anvendes for første gang.**

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Apparater kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn på under 8 år.
- Apparatet må kun være sluttet til en strømforsyning, hvis netspænding og frekvens er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen!
- Brug aldrig apparatet, og tag det aldrig op, hvis den medfølgende ledning er beskadiget, eller huset er beskadiget.
- Apparatet må kun sluttet til en kontakt med jordforbindelse. Hvis det er nødvendigt, er det muligt at bruge en forlængerledning, som kan bruges med 10 A.
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår fare.
- Anbring altid apparatet på en flad, plan overflade.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, mens den er sluttet til stikkontakten.
- Apparatet skal være slukket, og stikket i stikkontakten skal trækkes ud efter hver brug samt før rengøring og vedligeholdelse.
- Apparatet og tilbehøret bliver varmt under brugen. Brug kun de dertil indrettede håndtag og knapper. Tillad afkøling før rengøring eller opbevaring.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Brug ikke eller anbring ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af en varmekilde.
- Advarsel: Undgå at spilde på stikket.
- Advarsel: Varmelegemets overflade kan være varm efter brug.
- Netledningen må ikke komme i berøring med apparatets varme dele.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten accepterer ikke noget ansvar for eventuel skade, der skyldes forkert eller ukorrekt brug.
- Brug aldrig apparatet med låget åbent.

GB

FR

AR

BG

CZ

DE

**DK**

EE

ES

FA

FI

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NO

PL

RO

RS

RU

SE

SI

SK

TR

UA

## Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:

- personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer
- gæstehuse
- af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af indkvarteringsstypen
- bed and breakfast-lignende miljøer.

### BORTSKAFFELSE



Symbolet på produktet indikerer, at dette produkt indeholder et batteri, som ikke skal bortskaffes med det normale husholdningsaffald.



Dette symbol på produktet eller på dets emballage indikerer, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. For at genbruge dit produkt bedes du aflevere det på et officielt indsamlingssted eller på et Electrolux servicecenter, der kan fjerne og genbruge batteriet og elektriske dele på en sikker og professionel måde. Følg dit lands regler for den separate indsamling af elektriske produkter og genopladelige batterier.

*Electrolux reserverer retten til at ændre produkter, oplysninger og specifikationer uden varsel.*

### EESTI

Täname, et valisite Electroluxi toote. Parimate tulemuste saamiseks kasutage alati Electroluxi originaalvarvikuid ja -varuosi. Need on loodud spetsiaalselt teie tootele. Antud toote loomisel on arvestatud looduskeskkonnaga. Kõik plastdetailid on ümbertöötlemist lubava märgistusega.

### KOOSTISOSAD

- |  |  |
|--|--|
| A. Märgutulega sisse-/väljalülitamise lüliti | E. Tilgaluku klapiga filtrihoidik            |
| B. Veepaak                                   | F. Kohvikann skaalajaotustega mõlemal küljel |
| C. Veetaseme näidik                          | G. Soojendusplaat                            |
| D. Hingedel kaas                             | H. Toitejuhe ja pistik                       |

### Pilt lk 2-3

### ALUSTAMINE

- 1** Asetage seade tasasele pinnale. **Seadme esmakordsel käivitamisel** täitke nõu külma veega. Käivitage seade sisse-/väljalülitamise lülitiga. Laske paagitäiel veel paberfiltrit või kohvi kasutamata puhastamiseks kord või kaks läbi masina voolata.
- 2 Kohvi valmistamine.** Avage kaas ning täitke paak külma puhta veega soovitud tasemeni. Veemahutis ja kohvikannus on tassimöödik. **(Tühja paagiga on seadme kasutamine keelatud!)**
- 3 Sisestage filtrihoidikusse paberfilter suurusega 1 x 4 ja täitke see jahvatatud kohviga.** Keskmise kangusega kohvi puhul on üks mõõtelusikatäis (u 6–7 g) tassi kohta piisav. Sulgege veepaagi kaas ning asetage kann (koos kaanega) soojendusplaadile.
- 4 Käivitage seade sisse-/väljalülitamise lülitiga.** Toite märgutuli süttib ning kuum vesi hakkab filtrisse valguma. Kui vee voolamine on lõppenud, hoiab soojendusplaat kohvi kuumana seni, kuni seade on sisse-/väljalülitamise lülitiga välja lülitatud. Kui seadet käsitsi välja ei lülitata, lülitab automaatne väljalülitus-funktsioon selle 40 minuti pärast ise välja.
- 5 Kui kann on eemaldatud, ei lase filtriklapp kohvil soojendusplaadile tilkuda. (Keetmise ajal ei tohi kannu kauemaks kui 30 sekundiks eemaldada. Vastasel juhul tekib filtris ületäitumine.)**

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- 6 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe pistikust. Puhastage kõiki välispindu niiske lapiga. Kohvikannu ja selle kaant võib pesta nõudepesumasinas. **Ärge kasutage kunagi söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid ning ärge kastke seadet kunagi vedelikku!**
- 7 Filtrihoidiku puhastamiseks tõstke käepide üles ning eemaldage filtrihoidik. Filtriklapi põhjalikuks puhastamiseks aktiveerige seda loputamise ajal mitu korda.
- 8 **Katlakivi eemaldamist** on soovitatav teha regulaarselt, sõltuvalt vee karedusest. Täitke paak veega ning katlakivieemaldajaga vastavalt tootejuhiste ja järgige seejärel juhiseid 9 ja 10.
- 9 **Asetage kohvikann koos kaanega** soojendusplaadile. Laske katlakivieemaldamise lahusel umbes 15 minutit toimida, seejärel lülitage seade sisse. Lülitage seade välja, kui lahuse läbivool on lõppenud. Vajadusel korrake katlakivi eemaldamistoimingut.
- 10 **Laske seadmel vähemalt kaks korda puhta veega töötada.** Seejärel loputage kohvikannu, kaant ning filtrihoidikut põhjalikult jooksva vee all, aktiveerides loputusprotsessi ajal korduvalt filtriklappi.

Tundke rõõmu oma uuest Electroluxi tootest!

## OHUTUSSOOVITUSED

### Enne seadme esmakordset kasutamist lugege järgmised juhised hoolikalt läbi.

- Seda seadet võivad kasutada vaid 8-aastased ja vanemad lapsed; vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamise kaasnavaid ohte.
- Füüsilise, sensoorse ja vaimupuudega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamise kaasnavaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed tohivad seadme puhastus- ja hooldustöid teha ainult järelvalve korral.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiaandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge kasutage seadet kunagi, kui voolujuhe või korpus on vigastatud.
- Seadet tohib ühendada üksnes maandatud pistikupesaga. Vajadusel võib kasutada 10 A jaoks sobilikku pikendusjuhet..
- Seadme või toitejuhtme vigastuse korral tuleb see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Asetage seade alati tasasele horisontaalsele tööpinnale.
- Ärge mingil juhul jätke vooluvõrguga ühendatud seadet järelevalveta.
- Seade tuleb iga kord pärast kasutamist, enne puhastamist ja hooldust välja lülitada ning voolujuhe välja tõmmata.
- Seade ja tarvikud kuumenevad töötamise ajal. Kasutage ainult ettenähtud käepidemeid ja nuppe. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel jahtuda.
- Ärge kastke seadet kunagi vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet kuumal pinnal või soojusallika lähedal.
- Hoiatus! Vältige vedeliku sattumist pistikühendusele.

- Tähelepanu! Kütteelemendi pind on pärast kasutamist kuum.
- Toitejuhe ei tohi puutuda kokku seadme kuumade pindadega.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või mitte ettenähtud otstarbel, ei vastuta tootja sellega kaasnevate võimalike kahjustuste eest.
- Ärge kasutage seadet avatud kaanega.

### See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:

- kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töötajatele mõeldud köögid;
- puhkemajades;
- hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
- hommikusöögiga ööbimiskohtades.

### JÄÄTMEKÄITLUSSE ANDMINE



See tootel asuv sümbol näitab, et tootes on aku, mida ei tohi visata ära koos tavalise olmeprügiga.



See tootel või selle pakendil olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina. Viige toode ümberkäitlemiseks ametlikku kogumispunkti või Electroluxi teeninduskeskusesse, kus aku ja elektriosad suudetakse turvaliselt ja professionaalselt eemaldada. Järgige oma riigi elektritoodete ja akude eraldi kogumist käsitlevaid reegleid.

*Electrolux jätab endale õiguse muuta ilma sellest ette teatamata tooteid, teavet ja tehnilisi andmeid.*

### ESPAÑOL

Gracias por escoger un producto Electrolux. Para asegurarse de obtener los mejores resultados, utilice siempre accesorios y recambios originales Electrolux, que han sido especialmente diseñados para su producto. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclado.

### COMPONENTES

- |   |   |
|---|---|
| A. Interruptor de encendido/apagado con indicador luminoso de corriente | E. Compartimento del filtro con válvula antigoteo       |
| B. Depósito de agua   | F. Jarra de café con indicadores de nivel a ambos lados |
| C. Indicador del nivel de agua  | G. Base de calentamiento                                |
| D. Tapa con bisagras  | H. Cable de alimentación y enchufe                      |

Imagen página 2-3

### INTRODUCCIÓN

- 1 Coloque el aparato en una superficie plana. **Al encender el aparato por primera vez**, llene el depósito de agua fría. Enciéndalo con el interruptor de encendido/apagado. Deje que el depósito lleno de agua fluya por el aparato una o dos veces para limpiarlo. No utilice un filtro de papel ni café.
- 2 **Hacer café:** abra la tapa y llene el depósito de agua con agua fría no utilizada hasta el nivel deseado. El depósito de agua y la jarra de café disponen de un medidor para tazas. **(El aparato debe utilizarse nunca con el depósito vacío.)**
- 3 **Introduzca un filtro de papel de tamaño 1x4 en el compartimento del filtro** y llénelo de café molido. Para un café de intensidad media, es suficiente una cucharilla (aprox. 6-7 g) por taza. Cierre la tapa del depósito de agua y coloque la jarra (con la tapa puesta) en la base de calentamiento.



- 4 **Encienda el aparato** con el interruptor de encendido/apagado. El indicador luminoso de corriente se enciende y el agua caliente empezará a fluir en el filtro. Cuando el agua deje de fluir, la base de calentamiento mantendrá el café caliente hasta que se apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado. Si la cafetera no se apaga manualmente, la función de desconexión automática la apaga transcurridos 40 minutos.
- 5 **Si se extrae la jarra**, la válvula del filtro evitará que el café gotee en la base de calentamiento. **(Durante el proceso de hervido, no se debe extraer la jarra durante más de 30 segundos o el filtro se derramará.)**

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6 **Apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación.** Limpie todas las superficies exteriores con un trapo húmedo. La jarra del café y su tapa se pueden lavar en el lavavajillas. **No utilice nunca limpiadores cáusticos o abrasivos, ni sumerja el aparato en ningún líquido.**
- 7 **Para limpiar el compartimento del filtro**, levante el asa y extraiga el compartimento. Para limpiar la válvula del filtro en profundidad, actívela varias veces mientras la lava.
- 8 **La descalcificación** debe realizarse con regularidad, en función de la dureza del agua. Llene el depósito de agua y descalcificador según las instrucciones del producto y, a continuación, siga los pasos 9 y 10.
- 9 **Coloque la jarra del café con la tapa** sobre la base de calentamiento. Deje que el descalcificador haga efecto durante 15 minutos y, a continuación, encienda el aparato. Apáguelo cuando la solución haya terminado de fluir por él. Si es necesario, repita el proceso de descalcificación.
- 10 **Deje que el aparato funcione únicamente con agua al menos dos veces.** A continuación, lave a conciencia la jarra, la tapa y el compartimento del filtro con agua corriente; active la válvula del filtro en repetidas ocasiones durante el proceso de limpieza.

¡Disfrute de su nuevo producto Electrolux!

## CONSEJO DE SEGURIDAD

**Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.**

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlos de forma segura y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.
- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
  - el cable de alimentación presenta daños,
  - la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.

- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- Vigile siempre el electrodoméstico mientras esté conectado a la alimentación principal.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos indicados. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- Advertencia: Evite derrames en el conector.
- Atención: La superficie de resistencia térmica está sujeta a calor residual tras su uso.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.
- Nunca haga funcionar el electrodoméstico con la tapa abierta.

**Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:**

- cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo hostales o pensiones.

#### **CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO**



Este símbolo que aparece en el producto indica que este producto contiene una batería que no debe eliminarse con los residuos domésticos normales.



Este símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévelo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio Electrolux, donde se retirará y reciclará la batería y piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga las normas del país sobre recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

*Electrolux se reserva el derecho a hacer cambios en los productos, información y especificaciones sin previo aviso.*

## فارس ی

سپاس از حسن انتخاب شما برای تهیه محصولات Electrolux. برای اطمینان از بهترین نتیجه، همیشه از تجهیزات و لوازم بدکی اصلی Electrolux استفاده کنید. آنها به طور اختصاصی برای محصول شما طراحی شده اند. این محصول با توجه به حفظ محیط زیست طراحی شده است. تمامی اجزای پلاستیکی برای بازیافت علامتگذاری شده اند.

### قسمت‌های مختلف دستگاه

- |  |  |
|--|--|
| A. کلید روشن/خاموش با چراغ نشانگر نیرو | E. جایگاه فیلتر دارای شیر ضدچکه              |
| B. مخزن آب                             | F. قوری قهوه همراه با درجه‌بندی در هر دو طرف |
| C. نشانگر سطح آب                       | G. صفحه حرارتی                               |
| D. درب لولایی                          | H. سیم و دوشاخه برق                          |

### تصویر در صفحه 2-3

### شروع به کار

- 1 دستگاه را روی یک سطح صاف قرار دهید. اولین باری که دستگاه را راه‌اندازی می‌کنید، مخزن را با آب سرد پر کنید. دستگاه را با کلید روشن/خاموش راه‌اندازی کنید. اجازه دهید مخزن پر آب یک یا دو بار بدون فیلتر کاغذی یا قهوه در دستگاه گردش کند تا تمیز شود.
- 2 تهیه قهوه: درب مخزن را بردارید و آن را از آب سرد تا سطح مورد نظر پر کنید. یک نشانگر پیمانه روی مخزن آب و قوری قهوه وجود دارد. (از این دستگاه نباید با مخزن خالی استفاده کنید!)
- 3 یک فیلتر کاغذی 1x4 در محل قرار دادن فیلتر وارد کنید و آن را از قهوه آسیاب شده پر کنید. قهوه نیمه غلیظ یک قاشق پیمانه (تقریباً 6 تا 7 گرم) برای هر فنجان کافی است. درب مخزن را ببندید و قوری را (همراه با درب) سر جایش بگذارید.
- 4 دستگاه را با کلید روشن/خاموش راه‌اندازی کنید. چراغ نشانگر نیرو روشن شده و آب داغ در فیلتر جریان می‌یابد. وقتی جریان آب متوقف شد، صفحه حرارتی قهوه را داغ نگه می‌دارد تا وقتی که دستگاه با کلید روشن/خاموش خاموش شود. اگر دستگاه به صورت دستی خاموش نشود، پس از 40 دقیقه عملکرد خاموش شدن خودکار آن را خاموش می‌کند.
- 5 اگر قوری را برداشته باشید، شیر فیلتر از چکه کردن قهوه روی صفحه حرارتی جلوگیری می‌کند. (هنگام تهیه قهوه، نباید قوری را بیشتر از 30 ثانیه بردارید، در غیر اینصورت فیلتر سرریز خواهد شد.)

### تمیزکاری و مراقبت از دستگاه

- 6 دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. کلیه سطوح خارجی را با پارچه مرطوب خشک کنید. قوری قهوه و درب آن قابل شستشو در ماشین ظرفشویی هستند. هرگز از شوینده‌های خورنده یا اسیدی استفاده نکنید و دستگاه را در آب قرار ندهید!
- 7 برای تمیز کردن جایگاه فیلتر، دستگیره را بالا برده و جایگاه فیلتر را بیرون بیاورید. برای تمیز کردن کامل شیر فیلتر، آن را در حین آبکشی چند بار بچرخانید.
- 8 توصیه می‌شود بسته به سختی آب، جرم‌زدایی را به طور مرتب انجام دهید. مخزن را بر طبق دستورالعمل‌های محصول، از آب و جرم‌زدا پر کنید و سپس مراحل 9 و 10 را انجام دهید.
- 9 قوری قهوه را همراه با درب روی صفحه حرارتی قرار دهید. اجازه دهید محلول جرم‌زدا حدود 15 دقیقه عمل کند، سپس دستگاه را روشن کنید. وقتی محلول کاملاً جریان یافت، دستگاه را خاموش کنید. در صورت لزوم، مراحل جرم‌زدایی را تکرار کنید.
- 10 اجازه دهید دستگاه حداقل دو بار با آب تنها کار کند. سپس کاملاً قوری قهوه، درب قوری و فیلتر را زیر آب شیر آبکشی کنید، در حین شستشو، شیر فیلتر را چند بار فشار دهید.

از محصول Electrolux جدید خود لذت ببرید!

### ایمنی دستگاه

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، دستورالعمل‌های زیر را به دقت بخوانید.
- استفاده از این دستگاه برای کودکان 8 سال و بالاتر و افرادی که ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند فقط در صورتی امکان‌پذیر است که تحت نظارت بوده یا استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شود و از خطراتی که ممکن است در بر داشته باشد آگاه باشند.

- استفاده از این دستگاه برای افرادی که ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند فقط در صورتی امکان‌پذیر است که تحت نظارت بوده یا استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شود و از خطراتی که ممکن است در بر داشته باشد آگاه باشند.
  - کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
  - تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر آن که بزرگتر از 8 سال بوده و تحت نظارت بزرگترها این کار را انجام دهند.
  - دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال قرار دهید.
  - دستگاه را فقط به پریز برقی بزنید که با مشخصات ولتاژ و فرکانس روی پلاک درجه محصول مطابقت داشته باشد!
  - هرگز در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکنید
    - سیم برق آسیب دیده باشد،
    - مخزن دستگاه آسیب دیده باشد.
  - دستگاه باید به پریز برقی متصل شود که اتصال زمین داشته باشد. در صورت لزوم می‌توان از سیم رابط مناسب برای 10 آمپر استفاده نمود.
  - اگر دستگاه یا سیم برق آسیب دیده است، باید برای جلوگیری از بروز خطر، توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد واجد شرایط تعویض گردد.
  - همیشه دستگاه را در یک سطح صاف و تراز قرار دهید.
  - هرگز دستگاه را در حالی که به پریز برق متصل است رها نکنید.
  - همیشه پس از استفاده و قبل از تمیز کردن و سرویس دستگاه، باید آن را خاموش کرده و از برق بکشید.
  - دستگاه و لوازم جانبی آن در حین استفاده داغ می‌شوند. فقط از دسته‌ها و دکمه‌های دستگاه استفاده کنید. قبل از تمیز کردن یا نگهداری دستگاه اجازه دهید خنک شود.
  - دستگاه را در آب یا مایعات دیگر نیندازید.
  - دستگاه را روی سطح داغ یا نزدیک به منابع حرارتی نگذارید یا استفاده نکنید.
  - هشدار: از بار زیاد روی رابط برق جلوگیری کنید.
  - توجه: سطح المنت حرارتی پس از استفاده داغ است.
  - سیم برق نباید در تماس با قطعات داغ دستگاه قرار گیرد.
  - این دستگاه فقط برای استفاده خانگی ساخته شده است. سازنده هیچ تعهدی در قبال آسیب‌های احتمالی در اثر استفاده نادرست یا نامناسب از دستگاه را نمی‌پذیرد.
  - هرگز کتری را با درب باز روشن نکنید.
- این دستگاه برای استفاده در خانه و مکان‌های مشابه در نظر گرفته شده است:
- کابینت‌های آشپزخانه در مغازه‌ها، ادارجات و سایر محیط‌های کار؛
  - خانه‌های روستایی؛
  - در هتل‌ها، مثل‌ها و سایر مکان‌های مسکونی؛
  - مکان‌هایی که در آنها امکان اقامت و خوردن غذا وجود دارد.

این سمبول در تولید اشاره میکند که تولید دارای یک بطری است که همراه با کثافات عادی خانه باید دور انداخته نشود.



این سمبول در تولید یا در بسته بندی اشاره میکند که با تولید باید مثل کثافات خانه رفتار نشود. برای بازیافت تولید، لطفاً به یک جای جمع آوری رسمی یا به مرکز خدمات الکترولوکس انتقال دهید که میتواند بطری و بخش های برقی را بطور مصون و مسلکی دور و بازیافت نمایند. برای جمع آوری جداگانه تولیدهای برقی و بطری ها باز چارج قوانین کشور تان را تعقیب نمایید.



خدمات Electrolux این حق را برای خود محفوظ می دارد تا محصولات، اطلاعات و مشخصات را بدون اعلام قبلی تغییر دهد.

## SUOMI

Kiitämme, että olet valinnut Electroluxin tuotteen. Varmistaaksesi parhaan lopputuloksen käytä aina alkuperäisiä Electrolux -lisätarvikkeita ja -varaosia. Ne on erityisesti suunniteltu tuotettasi varten. Tämä tuote on suunniteltu ympäristö huomioon ottaen. Kaikki muoviset osat on merkitty kierrätystä varten.

## OSAT

- |  |   |
|--|---|
| A. ON/OFF (PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ) -katkaisin merkivalolla | E. Suodattimen pidike tippalukolla                      |
| B. Vesisäiliö  | F. Kahvipannu, jossa mitta-asteikko molemmilla puolilla |
| C. Veden tason ilmaisin                                | G. Lämpölevy  |
| D. Avattava kansi                                      | H. Virtajohto ja pistoke                                |

Kuva sivu 2-3

## ALUKSI

- Sijoita laite tasaiselle pinnalle. **Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran**, täytä säiliö kylmällä vedellä. Käynnistä laite painamalla ON/OFF-katkaisinta. Puhdista laite keittämällä laitteella vain puhdasta vettä ilman suodatinpaperia tai kahvia kerran tai kaksi kertaa.
- Kahvin valmistaminen:** avaa kansi ja täytä vesisäiliö rakkaalla kylmällä vedellä haluttuun mittaan asti. Vesisäiliössä ja kahvipannussa on kuppiasteikko. **(Laitetta ei saa käyttää, jos vesisäiliö on tyhjä!)**
- Aseta 1 x 4 -kokoinen suodatinpaperi suodattimen pidikkeeseen** ja kaada kahvijauhe suodatinpaperiin. Jos haluat keittää tavallista vahvaa kahvia, yksi mittalusikallinen (6–7 grammaa) kahvijauhetta riittää. Sulje vesisäiliön kansi ja aseta pannu (kansi päällä) lämpölevylle.
- Käynnistä laite** painamalla ON/OFF-katkaisinta. Merkkivalo syttyy ja kuuma vesi alkaa valua suodatimeen. Kun vesi on valunut loppuun, lämpölevy pitää kahvin kuumana, kunnes laite sammutetaan ON/OFF-katkaisimella. Mikäli et katkaise laitteesta virtaa, automaattinen virrankatkaisu katkaisee virran 40 minuutin kuluttua.
- Jos pannu siirretään pois lämpölevyltä**, suodattimen tippalukko estää kahvia tippumasta levyllä. **(Kahvinkeiton aikana pannua ei saa siirtää pois levyllä yli 30 sekunniksi, ettei suodatin vuoda yli.)**

## PUHDISTAMINEN JA HOITAMINEN

- Sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta.** Pyyhi laitteen ulkopinnat kostealla liinalla. Kahvipannun ja kannen voi pestä astianpesukoneessa. **Älä koskaan käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita äläkä upota laitetta nesteeseen.**
- Nosta kahvasta ja poista suodattimen pidike** puhdistusta varten. Puhdista suodattimen tippalukko perusteellisesti avaamalla ja sulkemalla sitä toistuvasti huuhtelun aikana.
- Kalkinpoisto** kannattaa tehdä säännöllisesti veden kovuudesta riippuen. Täytä säiliö vedellä ja kalkinpoistoaineella ohjeen mukaisesti ja tee sitten vaiheet 9 ja 10.
- Aseta kahvipannu kansineen** lämpölevylle. Anna kalkinpoistoaineen vaikuttaa noin 15 minuuttia ja sammuta sitten laite. Sammuta laite, kun neste on valunut kokonaan laitteen läpi. Toista kalkinpoisto tarvittaessa.
- Keitä laitteella pelkkää vettä ainakin kaksi kertaa.** Huuhtelee kahvipannu, kansi ja suodattimen pidike huolellisesti juoksevan veden alla. Avaa ja sulje suodattimen läppää toistuvasti huuhtelun aikana.

**Nauti uudesta Electrolux-tuotteestasi!**

## TURVALLISUUSOHJEITA

### **Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.**

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää laitteita ainoastaan silloin, kun heitä valvotaan ja ohjataan käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavissa olevia puhdistus- ja huoltotoimia, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos
  - virtajohto on vaurioitunut
  - kotelo on vaurioitunut.
- Laite voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Voit käyttää tarvittaessa sopivaa jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
- Laite on sammutettava ja virtajohto irrotettava aina käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Laite ja sen osat kuumenevät käytön aikana. Käytä vain laitteen omia kahvoja ja kädensijoja. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja varastointia.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä tai säilytä laitetta kuumalla pinnalla tai lähellä lämmönlähdettä.
- Varoitus: Älä läikytä mitään liittimen päälle.
- Huomautus: lämpövastuksen pinta on lämmin käytön jälkeen.
- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- Älä koskaan käytä laitetta kansi auki.

### **Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön ja muihin vastaaviin käyttöympäristöihin, joita ovat muun muassa:**

- liikkeiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstön ruokailutilat
- maatalot
- hotellien, motellien ja muiden majoitustilojen asiakastilat
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat ympäristöt..

## HÄVITTÄMINEN



Tämä tuotteessa oleva symboli osoittaa, että laite sisältää akun, jota ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana.



Tämä tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Kierrätä tuote viemällä se viralliseen keräyspisteeseen tai Electrolux-huoltoilikkeeseen, joka osaa irrottaa ja kierrättää akun ja sähköosat turvallisella ja ammattimaisella tavalla. Noudata oman maasi sähköromun ja ladattavien akkujen keräystä koskevia sääntöjä.

*Electrolux pidättää oikeuden muuttaa tuotteita, tietoja ja määrittämiä ilman ennakoilmoitusta.*

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Electrolux. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για το προϊόν σας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημασμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>A.</b> Διακόπτης ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) με ενδεικτική λυχνία λειτουργίας</p> <p><b>B.</b> Δοχείο νερού</p> <p><b>C.</b> Ένδειξη στάθμης νερού</p> <p><b>D.</b> Εξωτερικό καπάκι</p> | <p><b>E.</b> Θήκη φίλτρου με βαλβίδα διακοπής ροής</p> <p><b>F.</b> Κανάτα καφέ με δείκτες μέτρησης καφέ και στις δύο πλευρές</p> <p><b>G.</b> Θερμαινόμενη πλάκα</p> <p><b>H.</b> Καλώδιο ρεύματος και βύσμα</p> |
|---|---|

Εικόνα στη σελίδα 2-3

## ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

- 1** Τοποθετήστε τη μηχανή σε μια επίπεδη επιφάνεια. **Όταν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη μηχανή,** γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο νερό. Ενεργοποιήστε τη μηχανή πιέζοντας το διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ). Αφήστε ένα γεμάτο δοχείο νερού να περάσει από τη μηχανή μία ή δύο φορές για να πλυθεί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε φίλτρο ή καφέ.
- 2 Παρασκευή του καφέ:** ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο καθαρό νερό έως την επιθυμητή στάθμη νερού. Στο δοχείο νερού και την κανάτα καφέ υπάρχει ένδειξη για τον αριθμό των φλιτζανιών. **(Η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με άδειο δοχείο!)**
- 3 Τοποθετήστε φίλτρο μεγέθους 1x4 στη θήκη του φίλτρου** και γεμίστε το με αλεσμένο καφέ. Για δυνατό καφέ μια κουταλιά ανά φλιτζάνι είναι αρκετή (περίπου 6-7 γρ.). Κλείστε το καπάκι του δοχείου νερού και τοποθετήστε την κανάτα (μαζί με το καπάκι) πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα.
- 4 Εκκινήστε τη μηχανή** με το διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ). Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει και το ζεστό νερό ρέει στο φίλτρο. Όταν σταματήσει να ρέει το νερό, η θερμαινόμενη πλάκα διατηρεί τον καφέ ζεστό έως ότου η μηχανή απενεργοποιηθεί από το διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ). Αν δεν απενεργοποιήσετε τη συσκευή, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 40 λεπτά, μέσω της λειτουργίας Αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας.
- 5 Εάν η κανάτα αφαιρεθεί,** η βαλβίδα του φίλτρου εμποδίζει τον καφέ να πέσει πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα. **(Κατά το βράσιμο, δεν πρέπει να αφαιρείτε την κανάτα για πάνω από 30 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, το φίλτρο θα ξεχειλίζει.)**

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- 6 Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.** Σκουπίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα υγρό πανί. Η κανάτα του καφέ και το καπάκι της πλένονται στο πλυντήριο. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά καθαριστικά ή καθαριστικά για λείανση και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε υγρό!**
- 7 Για να καθαρίσετε τη θήκη του φίλτρου,** ανασηκώστε τη λαβή και αφαιρέστε τη θήκη του φίλτρου. Για να καθαρίσετε καλά τη βαλβίδα του φίλτρου, ενεργοποιήστε την αρκετές φορές κατά το πλύσιμο.

- 8 Η **αφαλάτωση** συνίσταται τακτικά, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού. Γεμίστε το δοχείο με νερό και αποσκληρυντικό σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος. Έπειτα, ακολουθήστε τα βήματα 9 και 10.
- 9 **Τοποθετήστε τη κανάτα του καφέ μαζί με το καπάκι της** στη θερμαινόμενη πλάκα. Αφήστε το αποσκληρυντικό να δράσει για περίπου 15 λεπτά και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη μηχανή. Απενεργοποιήστε την όταν σταματήσει να εξέρχεται το διάλυμα. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία αφαλάτωσης.
- 10 **Αφήστε τη μηχανή να λειτουργήσει τουλάχιστον δύο φορές μόνο με καθαρό νερό.** Έπειτα, πλύνετε καλά την κανάτα του καφέ, το καπάκι και τη θήκη φίλτρου σε τρεχούμενο νερό. Να ενεργοποιείτε συνεχόμενα τη βαλβίδα του φίλτρου κατά το πλύσιμο.

Απολαύστε το καινούριο σας προϊόν της Electrolux!

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### **Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.**

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά παρά μόνον εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
  - το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
  - το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.



- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Προειδοποίηση: Αποφύγετε τις διαρροές υγρών στο βύσμα της συσκευής.
- Προσοχή: Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει ζεστή και μετά τη χρήση, για κάποιο χρονικό διάστημα.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό.

### Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
- αγγοικίες,
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
- πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το παρόν σύμβολο επάνω στη προϊόν υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Το παρόν σύμβολο επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, παρακαλώ μεταφέρετε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή στο κέντρο σέρβις της Electrolux που μπορεί να αφαιρέσει και να ανακυκλώσει την μπαταρία και τα ηλεκτρικά μέρη με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Τηρήστε τους κανόνες της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εταιρεία Electrolux επιφυλάσσει τον δικαίωμά της να αλλάξει τα προϊόντα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

### HRVATSKI

Zahvaljujemo vam što ste odabrali proizvod tvrtke Electrolux. Kako biste uvijek postigli najbolje rezultate, upotrebljavajte isključivo originalni pribor i rezervne dijelove tvrtke Electrolux. Izrađeni su posebno za vaš proizvod. Ovaj proizvod izrađen je tako da nije štetan za okoliš. Svi plastični dijelovi označeni su za recikliranje.

### SASTAVNI DIJELOVI

- |  |  |
|--|--|
| A. Prekidač za uključivanje/isključivanje sa žaruljicom pokazivača napajanja | E. Držač filtra s ventilom za sprječavanje kapanja |
| B. Spremnik za vodu  | F. Vrč za kavu s oznakama na obje strane           |
| C. Oznaka razine vode  | G. Ploča za grijanje                               |
| D. Poklopac  | H. Električni kabel i utikač                       |

Slika, stranica 2-3

### POČETAK RADA

1

Postavite aparat na ravnu podlogu. **Prilikom prvog pokretanja aparata** napunite spremnik hladnom vodom. Pokrenite aparat uz pomoć prekidača za uključivanje/isključivanje. Propustite pun spremnik vode kroz aparat jednom ili dvaput bez upotrebe papirnatoг filtra ili kave da biste ga očistili.

- 2 **Priprema kave:** otvorite poklopac i napunite spremnik za vodu svježom hladnom vodom do željene razine. Na spremniku za vodu i vrču za kavu postoje mjerne oznake za šalice. (**Aparat se ne smije koristiti s praznim spremnikom!**)
- 3 **Umetnite papirni filtar veličine 1x4 u držač filtra** i napunite ga mljevenom kavom. Za prosječno jaku kavu dovoljna je jedna mjerna žlica (približno 6-7 g) po šalici. Zatvorite poklopac spremnika za vodu i postavite vrč (zajedno s poklopcem) na ploču za grijanje.
- 4 **Pokrenite aparat** uz pomoć prekidača za uključivanje/isključivanje. Žaruljica pokazivača napajanja se uključuje i topla voda počinje teći u filtar. Kad voda prestane teći, ploča za grijanje održava kavu toplom sve dok se aparat ne isključi uz pomoć prekidača za uključivanje/isključivanje. Ako se uređaj ne isključi ručno, funkcija sigurnosnog automatskog isključivanja isključuje ga nakon 40 minuta.
- 5 **Ako izvadite vrč**, ventil filtra spriječit će kapanje kave na ploču za grijanje. (**Kad voda zavri, vrč ne smije biti izvađen dulje od 30 sekundi jer će se filtar prepuniti.**)

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 6 **Isključite aparat i iskopčajte električni kabel.** Obrišite sve vanjske površine vlažnom krpom. Vrč za kavu i poklopac vrča mogu se prati u stroju. **Nikada ne koristite kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje i nikada ne uranjajte aparat u tekućinu!**
- 7 **Da biste očistili držač filtra**, podignite ručku i izvadite držač filtra. Za temeljito čišćenje ventila filtra aktivirajte ga nekoliko puta tijekom ispiranja.
- 8 **Uklanjanje kamenca** je preporučljivo izvoditi redovito ovisno o tvrdoći vode. Napunite spremnik vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca sukladno uputama za proizvod te slijedite korake 9 i 10.
- 9 **Postavite vrč za kavu s poklopcem** na ploču za grijanje. Ostavite da sredstvo za uklanjanje kamenca djeluje približno 15 minuta te potom uključite aparat. Isključite ga nakon što završi protok otopine. Postupak uklanjanja kamenca ponovite po potrebi.
- 10 **Ostavite da aparat radi najmanje dvaput napunjen samo čistom vodom.** Potom temeljito isperite vrč za kavu, poklopac i držač filtra pod mlazom tekuće vode i aktivirajte ventil filtra višekratno tijekom postupka ispiranja.

Uživajte u novom proizvodu tvrtke Electrolux!

## SIGURNOSNI SAVJETI

### **Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.**

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Uređaje mogu upotrebljavati osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom i ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i njegov kabel dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je
  - kabel za napajanje oštećen,
  - kućište uređaja oštećeno.
- Uređaj se smije priključivati samo na uzemljenu utičnicu. Ako je potrebno, može se

koristiti produžni kabel prikladan za 10 A.

- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na izvor napajanja.
- Uređaj mora biti isključen i utikač izvučen iz izvora napajanja nakon svake upotrebe, prije čišćenja i održavanja.
- Tijekom rada aparat i dodaci postaju vrući. Koristite samo naznačene ručke i gumbе. Prije čišćenja ili odlaganja ostavite aparat da se ohladi.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne koristite niti postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora topline.
- Upozorenje: pripazite da priključak ne dođe u kontakt s tekućinama.
- Pozor: površina grijaćeg elementa može nakon upotrebe biti vruća.
- Električni kabel ne smije doći u dodir niti s jednim vrućim dijelom uređaja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- Nemojte nikad koristiti uređaj s otvorenim poklopcem.

**Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:**

- kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
- farmama;
- za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja;
- za prenoćišta s doručkom.

#### ODLAGANJE



Ovaj simbol na proizvodu označava da proizvod sadrži bateriju koja se ne smije odlagati zajedno s kućanskim otpadom.



Ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućanski otpad. Za recikliranje proizvoda odvezite ga na službeno sabirno mjesto ili u Electroluxov servisni centar gdje možete izvaditi i reciklirati bateriju i električne dijelove na siguran i stručan način. Poštujte propise u vašoj zemlji za odvajanje električnih proizvoda i punjivih baterija.

*Electrolux zadržava pravo promjene proizvoda, informacija i specifikacija bez prethodne obavijesti.*

## MAGYAR

Köszönjük, hogy Electrolux készüléket vásárolt! A legjobb eredmények biztosítása érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat és alkatrészeket használjon. Ezeket kifejezetten az Ön készülékéhez tervezték. A készüléket a környezetvédelem szem előtt tartásával tervezték. Minden műanyag alkatrész újrahasznosításra vonatkozó jelzéssel rendelkezik.

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| A. Be/kikapcsoló gomb jelzőfényrel | E. Szűrőtartó csepegésgátló szeleppel      |
| B. Vízartály                       | F. Kávéskanna, mindkét oldalán beosztással |
| C. Vízszintjelző                   | G. Melegítőlap                             |
| D. Felhajtható fedél               | H. Hálózati tápkábel és csatlakozó         |

Kép a 2-3. oldalon

### ÜZEMBE HELYEZÉS

- 1 Helyezze a készüléket vízszintes munkafelületre. A készülék első használata előtt tölts fel a tartályt hideg vízzel. Kapcsolja be a készüléket a Be/kikapcsoló gombbal. A készülék megtisztításához folyasson át egy vagy két teljes tartály vizet a készüléken papírszűrő, illetve kávé használata nélkül.
- 2 **Kávé készítése:** Nyissa fel a fedelet, és tölts fel a tartályt a kívánt szintig friss, hideg vízzel. A vízartályon és a kávéskannán is található csésze-mérce. **(A készülék üres tartállyal való használata tilos!)**
- 3 **Helyezzen egy 1x4-es méretű papírszűrőt a szűrőtartóba,** majd tölts fel azt őrölt kávéval. Átlagos erősségű kávéhoz csészenként egy mérőkanál (kb. 6–7 g) őrölt kávé adagoljon. Zárja le a vízartály fedelét, majd helyezze a kannát (a fedelével együtt) a melegítőlapra.
- 4 **Kapcsolja be a készüléket** a Be/kikapcsoló gombbal. A tápellátás jelzőfény bekapcsol, és a forró víz folyni kezd a szűrőbe. Miután a víz kifolyt, a melegítőlap melegen tartja a kávé egészen addig, amíg a készüléket a Be/ki gombbal ki nem kapcsolja. Amennyiben a készüléket használat után nem kapcsolja ki, a biztonsági automatika 40 perc után önműködően kikapcsolja azt.
- 5 **Ha a kannát eltávolítja,** a szűrő szelepe megakadályozza, hogy kávé cseppenjen a melegítőlapra. **(A víz forrása közben a kannát maximum 30 másodpercre távolítsa el, ellenkező esetben a szűrőből kifut a víz.)**

### TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- 6 **Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati tápkábelt a fali aljzatból.** Minden külső felületet töröljön át nedves ruhával. A kávéskanna és a kanna fedele mosogatógépben is elmosható. **Ne használjon maró vagy dörzsölő hatású tisztítószert, és soha ne merítse folyadékba a készüléket!**
- 7 **A szűrőtartó megtisztításához** emelje fel a fogantyút, és vegye ki a szűrőtartót. A szűrő szelepének alapos megtisztításához aktiválja azt többször is öblítés közben.
- 8 **A víz keménységi fokától** függő gyakorisággal ajánlott a rendszeres vízkömentesítés. Tölts fel a tartályt vízzel és vízköoldószerezrel a leírásnak megfelelően, majd kövesse a 9. és 10. lépést.
- 9 **Helyezze a kávéskannát lezárt fedéllel** a melegítőlapra. Hagyja hatni a vízköoldószert körülbelül 15 percen keresztül, majd kapcsolja be a gépet. Miután az oldat áthaladt rajta, kapcsolja ki a gépet. Ha szükséges, ismétlje meg a vízkö-mentesítést.
- 10 **Folyasson át tiszta vizet a készüléken legalább kétszer.** Ezután alaposan öblítse ki a kávéskannát, a fedelet és a szűrőtartót folyó víz alatt; eközben aktiválja a szűrő szelepét több alkalommal.

Használja örömmel új Electrolux készülékét!

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.**

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek, továbbá kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező

- személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha elsajátították a biztonságos működtetés módját, és megértették az ezzel együtt járó veszélyeket..
- A háztartási készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek, továbbá kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha elsajátították a biztonságos működtetés módját, és megértették az ezzel együtt járó veszélyeket..
  - A készülék nem játékszer.
  - A készülék tisztítását és házi karbantartását kizárólag akkor végezhetik gyermekek, ha 8 évnél idősebbek, és az állandó felügyelet biztosított.
  - A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.
  - A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
  - Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha
    - megsérült a tápkábel,
    - ha megsérült a burkolat.
  - A készülék kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva használható. Szükség esetén 10 A áramerősségnek megfelelő hosszabbító kábelt használhat..
  - Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
  - A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
  - A táphálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
  - Tisztítás vagy karbantartás előtt, illetve használat után mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathól.
  - A készülék és kiegészítői a használat során felforrósodnak. Csak a kijelölt fogantyúkat és gombokat érintse meg. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja lehűlni.
  - A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
  - Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy hőforrás közelébe.
  - Vigyázat: kerülje a csatlakozóra történő kiömlést.
  - Figyelem: a fűtőelem felületén hó keletkezhet a használatot követően.
  - A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
  - Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
  - A vízforraló kannát soha ne használja felnyitott fedéllel.

**A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:**

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
- tanyaházak;
- hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
- szállások reggelivel.

## HULLADÉKKEZELÉS



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülékben elem van, amelyet nem szabad a háztartási hulladékba dobni.



Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a készülék nem kezelhető háztartási hulladékként. A készülék újrahasznosításához vigye azt egy gyűjtőhelyre vagy egy Electrolux szervizközpontba, ahol az elemet és az elektromos alkatrészeket biztonságosan és professzionálisan tudják kiszerezni és újrahasznosítani. Az elektromos termékek és a tölthető akkumulátorok elkülönített gyűjtéséhez tartsa be országa szabályait.

*Az Electrolux fenntartja a jogot, hogy külön értesítés nélkül megváltoztassa a termékeket, az információkat és a specifikációkat.*

### ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto Electrolux. Per ottenere i risultati migliori, usate sempre gli accessori e i ricambi originali Electrolux, in quanto sono stati realizzati appositamente per il vostro prodotto. Questo prodotto è stato progettato pensando alla protezione all'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate ai fini del riciclaggio.

### COMPONENTI

- |  |  |
|--|--|
| A. Interruttore ON/OFF con spia di alimentazione | E. Supporto del filtro con valvola antigocciolamento |
| B. Serbatoio dell'acqua                          | F. Bricco del caffè graduato su entrambi i lati      |
| C. Indicatore di livello dell'acqua              | G. Piastra riscaldante                               |
| D. Coperchio incernierato                        | H. Cavo di alimentazione e spina                     |

Immagine sulla pagina 2-3

### OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. **Alla prima accensione dell'apparecchio**, riempire il serbatoio di acqua fredda. Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore ON/OFF. Per pulire l'apparecchio, lasciar passare un intero serbatoio di acqua una o due volte, senza usare un filtro né miscela di caffè.
- 2 **Per fare il caffè**, aprire il coperchio e riempire il serbatoio di acqua fredda fino al livello desiderato. C'è un indicatore per le tazze sul serbatoio dell'acqua e sulla caraffa del caffè. **Non utilizzare l'apparecchio con il serbatoio vuoto!**
- 3 **Inserire un filtro di carta 1x4 nel supporto del filtro** e riempirlo di miscela di caffè. Per un caffè mediamente forte è sufficiente un misurino (circa 6-7 g) per tazza. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua e posizionare il bricco completo di coperchio sulla piastra riscaldante.
- 4 **Accendere l'apparecchio** utilizzando l'interruttore ON/OFF. La spia di alimentazione si accende e l'acqua calda inizia a passare nel filtro. Quando l'acqua smette di passare, la piastra riscaldante mantiene caldo il caffè fino allo spegnimento dell'apparecchio mediante l'interruttore ON/OFF. Nel caso in cui il dispositivo non venga spento manualmente, la funzione di Spegnimento automatico di sicurezza si attiva dopo 40 minuti.
- 5 **Se il bricco viene rimosso**, la valvola del filtro impedisce che il caffè possa gocciolare sulla piastra riscaldante. **Durante la bollitura, il bricco non deve essere rimosso per più di 30 secondi o dal filtro fuoriuscirà del liquido.**

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- 6 **Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.** Pulire tutte le superfici esterne con un panno pulito. Il bricco del caffè e il coperchio possono essere lavati in lavastoviglie. **Non utilizzare detergenti caustici o abrasivi e non immergere l'apparecchio in liquidi!**
- 7 **Per pulire il supporto del filtro**, sollevare la maniglia e rimuovere il supporto del filtro. Per pulire a fondo la valvola del filtro, azionarla più volte mentre la si sciacqua sotto l'acqua.
- 8 **È consigliabile eseguire regolarmente la decalcificazione**, indipendentemente dalla durezza dell'acqua. Riempire il serbatoio di acqua e decalcificante nella quantità indicata nelle istruzioni del prodotto, quindi effettuare i passaggi 9 e 10.

- 9 **Posizionare il bricco del caffè con il coperchio** sulla piastra riscaldante. Lasciar agire il decalcificante per circa 15 minuti, quindi accendere l'apparecchio. Spegnerlo quando la soluzione ha finito di passare attraverso. Se necessario, ripetere il processo di decalcificazione.
- 10 **Lasciare che la macchina faccia almeno due cicli con acqua semplice**, quindi sciacquare in acqua corrente il bricco del caffè, il coperchio e il supporto del filtro, azionando più volte la valvola del filtro.

## NORME DI SICUREZZA

### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.**

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- Le apparecchiature possono essere usate da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se
  - il cavo di alimentazione è danneggiato,
  - il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione di rete.
- Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le impugnature e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di fonti di calore.
- Avvertenza: non versare liquidi sul connettore.
- Attenzione: dopo l'uso, la superficie della resistenza è soggetta a calore residuo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate

dell'apparecchio.

- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- Non utilizzare l'apparecchio con il coperchio aperto.

**L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, come:**

- Cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- Fattorie;
- Clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- Bed and breakfast.

## SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria che non deve essere smaltita con i normali rifiuti domestici.



Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che il prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Per riciclare il prodotto, consegnarlo ad un punto di raccolta ufficiale o ad un Centro di Assistenza Electrolux in grado di rimuovere e riciclare la batteria e le parti elettriche in modo sicuro e professionale. Rispettare le disposizioni locali per quanto riguarda la raccolta differenziata di prodotti elettrici e batterie ricaricabili.

Electrolux si riserva il diritto di modificare prodotti, informazioni e specifiche tecniche senza alcun preavviso.

## LIETUVIŠKAI

Dėkojame, kad pasirinkote „Electrolux“ gaminį. Norėdami užtikrinti geriausias rezultatus, visuomet naudokite originalius „Electrolux“ priedus ir atsargines dalis. Jie sukurti specialiai Jūsų gaminiui. Šis gaminys sukurtas galvojant apie aplinką. Visos plastikinės dalys yra paženklintos perdirbimo tikslais.

## SUDEDAMOSIOS DALYS

- |  |   |
|--|---|
| A. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis su maitinimo indikatoriaus lempute | E. Filtru laikiklis su vožtuvu nuo lašėjimo |
| B. Vandens bakas   | F. Kavos šotis su padalomis iš abiejų pusių |
| C. Vandens lygio indikatorius  | G. Šildymo plokštė                          |
| D. Atverčiamas dangtis   | H. Maitinimo laidas ir kištukas             |

## Paveikslėlis 2-3 puslapyje

### NAUDOJIMO PRADŽIA

- 1** Padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus. **Kai pirmą kartą įjungiate prietaisą**, pripildykite baką šalto vandens. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungikliu įjunkite prietaisą. Nenaudodami popierinio filtro ar kavos leiskite pilnam bakui vandens tekėti prietaisu vieną ar kelis kartus, kad išsivalytų.
- 2** **Kavos virimas:** atidarykite dangtį ir pripildykite vandens baką šviežio šalto vandens iki norimo lygio. Ant vandens bakelio ir kavinuko yra pažymėta talpa puodeliais. (Prietaiso negalima naudoti, kai bakas tuščias!)
- 3** Į filtro laikiklį įdėkite 1 x 4 dydžio popierinį filtrą ir pripildykite jį maltos kavos. Norint išvirti vidutinio stiprumo kavos, vienam puodeliui užtenka vieno matavimo šaukšto (apie 6–7 g.). Uždarykite vandens bako dangtį ir padėkite šotį (su dangčiu) ant šildymo plokštės.
- 4** Įjunkite prietaisą ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungikliu. Įsijungia maitinimo indikatoriaus lemputė ir į filtrą pradeda tekėti karštas vanduo. Kai vanduo nustoja tekėti, šildymo plokštė išlaiko kavą karštą, kol ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungikliu prietaisas išjungiamas. Jeigu prietaisas neišjungiamas rankiniu būdu, po 40 minučių jį išjungia.



- 5 Jei ąsotis yra nuimtas, filtro vožtuvas neleidžia kavai lašėti ant šildymo plokštės. (Verdant ąsočio negalima nuimti ilgiau nei 30 sek., nes filtras persipildys.)

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- 6 Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą. Drėgna šluoste nuvalykite visus išorinius paviršius. Kavos ąsotį ir ąsočio dangtį galima plauti indaplovėje. **Niekada nenaudokite šarminių arba šiurkščių valymo priemonių ir niekada nemerkite prietaiso į jokių skystį!**
- 7 Norėdami išvalyti filtro laikiklį, pakelkite rankeną ir nuimkite filtro laikiklį. Norėdami kruopščiai išvalyti filtro vožtuvą, skalavimo metu suaktyvinkite jį kelis kartus.
- 8 Kalkių nuosėdų šalinimo procedūrą rekomenduojama atlikti reguliariai, atsižvelgiant į vandens kietumą. Pripildykite baką vandens ir kalkių nuosėdų šalinimo tirpalo pagal gaminio instrukcijas, tada atlikite 9 ir 10 veiksmus.
- 9 Padėkite kavos ąsotį, kad dangtis būtų ant šildymo plokštės. Leiskite kalkių nuosėdų šalinimo tirpalui veikti apie 15 minučių, tada įjunkite prietaisą. Kai tirpalas nebetekės, prietaisą išjunkite. Jei būtina, pakartokite kalkių nuosėdų šalinimo procedūrą.
- 10 Leiskite prietaisui veikti mažiausiai du kartus įpylę paprasto vandens. Tada kruopščiai išskalaukite kavos ąsotį, dangtį ir filtro laikiklį tekančiu vandeniu; skalaudami kelis kartus suaktyvinkite filtro vožtuvą.

Naudokitės savo nauju „Electrolux“ gaminiu!

## SAUGOS PATARIMAS

### Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruotuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Prietaisus galima naudoti asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruotuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūrėtų suaugęs asmuo.
- Saugokite prietaisą ir jo kabelį nuo jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ar nekelkite prietaiso, jei pažeistas elektros maitinimo laidas arba korpusas.
- Prietaisas turi būti įjungtas tik į žemintą lizdą. Jei reikia, galima naudoti 10 A tinkantį ilginamąjį laidą.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prietaisą visada dėkite ant lygaus paviršiaus.”
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Kiekvieną kartą panaudojus, prieš valant ar atliekant techninę priežiūrą prietaisą reikia išjungti ir ištraukti maitinimo laido kištuką.
- Prietaisui veikiant jis ir jo priedai yra karšti. Naudokite tik prietaisui skirtas rankenas ir

- rankenėles. Prieš prietaisą valydami ar palikdami nenaudojamą leiskite jam atvėsti.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį.
  - Nenaudokite ar nedėkite prietaiso ant karšo paviršiaus ar prie šilumos šaltinio.
  - Pespėjimas: Venkite išsiliejimo ant jungties.
  - Dėmesio. Kaitinimo elemento paviršius po naudojimo gali būti įkaitęs.
  - Maitinimo laidas negali liestis su jokiais karštomis prietaiso dalimis.
  - Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas negali prisiimti jokios atsakomybės už galimą žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.
  - Niekada nenaudokite prietaiso atidarytu dangteliu.

### Šie prietaisai yra skirti naudoti buitiniams ir panašioms tikslams, pavyzdžiui:

- darbuotojų virtuvės patalpose cechuose, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
- ūkiuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
- svečių namuose..

### IŠMETIMAS



Šis ant gaminio esantis simbolis rodo, kad šiame gaminyje yra akumulatorius, kurio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis.



Šis simbolis ant gaminio ar jo pakuotės rodo, kad gaminio negalima laikyti buitinėmis atliekomis. Norėdami perdirbti savo gaminį, nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą arba „Electrolux“ techninės priežiūros centrą, kur bus galima saugiai ir profesionaliai išimti ir perdirbti akumuliatorių ir elektrines dalis. Laikykitės savo šalies taisyklių dėl atskiro elektrinių gaminių ir įkraunamų akumuliatorių surinkimo.

„Electrolux“ pasilieka teisę nepranešusi keisti gaminius, informaciją ir techninius duomenis.

### LATVIŠŪ

Paldies, ka izvēlējāties Electrolux izstrādājumu. Labākam sniegunam izvēlieties oriģinālos Electrolux piederumus un rezerves daļas. Tie ir paredzēti tieši jūsu izstrādājumam. Šis izstrādājums veidots, domājot par apkārtējo vidi. Visas plastmasas daļas ir paredzētas pārstrādei.

### SASTĀVDAĻAS

- |  |  |
|--|--|
| A. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar strāvas indikatoru | E. Filtra turētājs ar pretpilēšanas vārstu |
| B. Ūdens tvertne   | F. Kafijas krūze ar atzīmēm abās pusēs     |
| C. Ūdens līmeņa indikators                               | G. Sildīšanas plāksne                      |
| D. Atverams vāks   | H. Barošanas vads un spraudnis             |

### Attēls 2-3. Ippusē

#### DARBA SĀKŠANA

- 1 Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas. **Kad lietojat ierīci pirmo reizi**, piepildiet tvertni ar aukstu ūdeni. Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Lai iztīrītu ierīci, piepildiet ūdens tvertni un ļaujiet ūdenim izplūst caur ierīci vienu vai divas reizes; neizmantojiet papīra filtru vai kafiju.
- 2 **Kafijas pagatavošana:** atveriet vāciņu un piepildiet ūdens tvertni ar nepieciešamo auksta ūdens daudzumu. Uz ūdens trauka un kafijas krūzes ir skala, kurā norādīts krūzišu skaits. **(Ierīci nedrīkst izmantot, ja ūdens tvertne ir tukša!)**

- 3 **levietojiet filtra turētājā papīra filtru ar izmēru 1 x 4** un piepildiet to ar maltu kafiju. Lai iegūtu vidēji stipru kafiju, vienai tasītei nepieciešama viena mērkarote kafijas (apm. 6–7 g). Aizveriet ūdens tvertnes vāku un novietojiet krūzi (ar vāciņu) uz sildīšanas plāksnes.
- 4 **Ieslēdziet ierīci**, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Iedegas strāvas indikators, un filtrā sāk plūst karstais ūdens. Kad ūdens vairs neplūst, sildīšanas plāksne silda kafiju, līdz ierīce tiek izslēgta, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Ja ierīce netiek izslēgta manuāli, automātiskā drošības izslēgšanās funkcija to izslēgs pēc 40 minūtēm.
- 5 **Ja krūze ir noņemta**, filtra vārsts novērš kafijas pilēšanu uz sildīšanas pamatnes. (**Vārīšanas laikā krūzi nedrīkst noņemt ilgāk par 30 sekundēm, pretējā gadījumā filtrs pārplūdis.**)

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

- 6 **Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.** Noslaukiet visas ārējās virsmas ar mitru drāniņu. Kafijas krūzi un krūzes vāciņu var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. **Nelietojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un neiemērciet ierīci šķīdumā!**
- 7 **Lai tīrītu filtra turētāju**, paceliet rokturi un noņemiet filtra turētāju. Lai rūpīgi iztīrītu filtra vārstu, skalošanas laikā vairākas reizes to aktivizējiet.
- 8 **Atkaļķošanu** ir ieteicams veikt regulāri — atkarībā no ūdens cietības. Piepildiet tvertni ar ūdeni un atkaļķošanas līdzekli atbilstoši tā lietošanas instrukcijām, pēc tam veiciet 9. un 10. darbību.
- 9 **Novietojiet kafijas krūzi ar vāciņu** uz sildīšanas plāksnes. Aptuveni 15 minūtes ļaujiet atkaļķošanas līdzeklim iedarboties, pēc tam ieslēdziet ierīci. Kad šķīdums ir izplūdis, izslēdziet ierīci. Ja nepieciešams, atkārtojiet atkaļķošanas procedūru.
- 10 **Vismaz divas reizes darbiniet ierīci, izmantojot parastu ūdeni.** Pēc tam tekošā ūdeni rūpīgi noskalojiet kafijas krūzi, vāciņu un filtra turētāju, skalošanas laikā vairākas reizes aktivizējiet filtra vārstu.

Izbaudiet savu jauno Electrolux izstrādājumu!

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet tālāk minētos norādījumus.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Šo ierīci drīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi drīkst veikt bērni no 8 gadu vecuma, kuriem ir nodrošināta uzraudzība.
- Turiet ierīci un tās elektro vadu bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
  - ir bojāts barošanas vads;
  - ir bojāts ierīces korpuss.
- Ierīci drīkst pievienot tikai zemētai kontaktligzdai. Ja nepieciešams, var izmantot pagarinātāju, kas piemērots 10 A lielam strāvas stiprumam.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, sazinieties ar tuvāko servisu

centru.

- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas darba virsmas.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam.
- Pēc katras izmantošanas reizes un pirms tīrīšanas un apkopes ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- Ierīce un tās piederumi darbības laikā sakarst. Lietojiet tikai norādītos rokturus un pogas. Pirms tīrīšanas vai glabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai siltuma avota tuvumā.
- Brīdinājums. Savienotāju nedrīkst apšļakstīt ar šķidrumu.
- Uzmanību! Pēc lietošanas apsildes elementa virsma joprojām var būt karsta.
- Neļaujiet barošanas vadam saskarties ar ierīces karstajām daļām.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.
- Nedarbiniet ierīci, ja vāks ir atvērts.

### **Ierīce paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:**

- personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- lauku mājās;
- viesu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās apdzīvojamās vidēs;
- viesu namos.

### **UTILIZĀCIJA**



Šis simbols uz produkta norāda, ka produkts satur akumulatoru, ko nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.



Šis simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai produktu nodotu pārstrādei, lūdzu, nogādājiet to oficiālā savākšanas punktā vai Electrolux apkalpošanas centrā, lai akumulatora un elektrisko daļu noņemšana un pārstrāde notiktu droši un profesionāli. Ievērojiet savas valsts noteikumus par elektroierīču un lādējamo akumulatoru atsevišķu savākšanu.

*Electrolux patur tiesības veikt produktu, informācijas un specifikāciju izmaiņas bez iepriekšēja paziņojuma.*

**NORSK**

Takk for at du velger et Electrolux-produkt. For å sikre de beste resultatene, må du alltid bruke originale tilbehør og reservedeler fra Electrolux. De er spesielt designet for produktet ditt. Dette produktet er utformet med miljøet i tankene. Alle plastdeler er merket for resirkuleringsformål.

**KOMPONENTER**

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| A. AV/PÅ-bryter med strømindikator | E. Filterholder med antidryppventil            |
| B. Vannbeholder                    | F. Kaffekanne med nivåindikator på begge sider |
| C. Vannnivåindikator               | G. Varmeplate                                  |
| D. Hengslet lokk                   | H. Strømledning og støpsel                     |

Bilde side 2-3

**SLIK KOMMER DU I GANG**

- 1 Sett maskinen på et plant underlag. **Når du starter maskinen for første gang**, fyller du beholderen med kaldt vann. Start maskinen med AV/PÅ-bryteren. La en full beholder med vann gå én eller to ganger gjennom maskinen for å rengjøre den, uten å bruke papirfilter eller kaffe.
- 2 **Lage kaffe**: åpne lokket og fyll vannbeholderen med kaldt, friskt vann opp til ønsket nivå. Det er kop-pemarkeringer på vanntanken og på kaffekannen. (**Maskinen må ikke brukes når vannbeholderen er tom!**)
- 3 **Sett inn et papirfilter av størrelse 1x4 i filterholderen**, og fyll det med malt kaffe. Til middels sterk kaffe er det tilstrekkelig med én måleskje (ca. 6-7 g) per kopp. Lukk lokket til vannbeholderen, og sett kannen (med lokk) på varmeplaten.
- 4 **Start maskinen** med AV/PÅ-bryteren. Strømindikatoren tennes, og varmt vann begynner å renne inn i filteret. Når vannet slutter å renne, holder varmeplaten kaffen varm inntil maskinen slås av med AV/PÅ-bryteren. Hvis maskinen ikke skrur av manuelt, skrur sikkerhetsfunksjonen for automatisk avstengning den av etter 40 minutter.
- 5 **Hvis du fjerner kannen**, hindrer filterventilen at det drypper kaffe på varmeplaten. (**Kannen må ikke fjernes i mer enn 30 sekunder mens kaffen tilberedes - da overfylles filteret.**)

**RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**

- 6 **Slå av maskinen og trekk ut strømledningen**. Tørk av alle utvendige flater med en fuktig klut. Kaffekannen og lokket tåler oppvaskmaskin. **Ikke bruk rengjøringsmidler som er etsende eller som inneholder slipemidler, og ikke senk maskinen i væske!**
- 7 **Du rengjør filterholderen** ved å løfte opp håndtaket og ta ut filterholderen. Filterventilen rengjøres grundig ved å aktivere den flere ganger mens den blir skylt.
- 8 **Regelmessig avkalking** anbefales, avhengig av hvor hardt vannet er. Fyll beholderen med vann og avkalkingsmiddel i henhold til produktanvisningene, og følg deretter trinn 9 og 10.
- 9 **Sett kaffekannen med lokk** på varmeplaten. La avkalkingsmiddelet virke i ca. 15 minutter, og slå på maskinen igjen. Slå den av når oppløsningen har rent igjennom. Gjenta avkalkingsprosedyren hvis det er nødvendig.
- 10 **La maskinen gå minst to omganger med kun vann**. Skyll deretter kaffekannen, lokket og filterholderen grundig under rennende vann, og aktiver filterventilen flere ganger i løpet av skyllingen.

Nyt ditt nye Electrolux-produkt!

**SIKKERHETSRAÐ**

**Les følgende anvisninger nøye før du bruker apparatet for første gang.**

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis instruksjon eller opplæring i bruk av produktet er gjennomført på en sikker måte, slik at de forstår farene.
- Produkter kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale

evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte, og hvis de forstår farene.

- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av voksne.
- Hold produktet og ledninger utenfor rekkevidden til barn som er yngre enn 8 år.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis strømledningen eller huset er skadet.
- Apparatet skal bare kobles til en jordet kontakt. En skjøteledning beregnet på 10 A kan brukes hvis det er nødvendig.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Ikke gå fra apparatet uten tilsyn mens det er koblet til strømmettet.
- Apparatet må slås av og støpselet trekkes ut etter hver gang det har vært i bruk samt før rengjøring og vedlikehold.
- Apparatet og tilbehøret blir varmt når det er i bruk. Bruk bare angitte håndtak og knapper. La apparatet avkjøle før rengjøring eller oppbevaring.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke bruk eller plasser apparatet på et varmt underlag eller i nærheten av en varmekilde.
- Advarsel: Unngå å søle på koblingen.
- Advarsel: Overflaten på varmelementet kan være varm også etter bruk.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med noen av apparatets varme deler.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- Ikke bruk apparatet med lokket åpent.

**Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som:**

- personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- gårdshus;
- av gjester på hoteller, moteller og andre boligtyper;
- "bed and breakfast"-miljøer.

#### KASSERING



Dette symbolet på produktet viser at dette produktet inneholder et batteri som ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Dette symbolet på produktet eller på emballasjen viser at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. For å resirkulere produktet, kan du ta den med til et offisielt innsamlingssted eller til et Electrolux-servicesenter som kan fjerne og gjenvinne batteriet og elektriske deler på en trygg og profesjonell måte. Følg ditt lands regler for separat innsamling av elektriske produkter og oppladbare batterier.

*Electrolux forbeholder seg retten til å endre produkter, informasjon og spesifikasjoner uten varsel.*

**POLSKI**

Dziękujemy za wybór produktu Electrolux. Aby uzyskać najlepsze efekty, należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie do tego produktu. Ten produkt zaprojektowano z myślą o ekologii. Wszystkie części z tworzyw sztucznych oznaczono jako nadające się do recyklingu.

**ELEMENTY**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| A. WŁĄCZNIK z lampką sygnalizacyjną | E. Uchwyt filtra i zawór zapobiegający kapaniu |
| B. Zbiornik wody                    | F. Dzbanek na kawę z podziałką po obu stronach |
| C. Wskaźnik poziomu wody            | G. Płytką grzejną                              |
| D. Pokrywa z zawiasem               | H. Przewód zasilający z wtyczką                |

Rysunek strona 2-3

**ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA**

- 1 Urządzenie musi stać na płaskim podłożu. **Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia** napełnij zbiornik zimną wodą. Włącz urządzenie, naciskając WŁĄCZNIK. Pozwól na przepłynięcie zawartości pełnego zbiornika jeden lub dwa razy przez urządzenie bez filtra i kawy.
- 2 **Przyrządzanie kawy:** otwórz pokrywę i napełnij zbiornik świeżą, zimną wodą dożądanego poziomu. Na pojemniku na wodę oraz na dzbanku na kawę znajduje się podziałka wskazująca na liczbę filiżanek, jakiej odpowiada ilość wody w zbiorniku lub w dzbanku. **(Nie wolno używać urządzenia z pustym zbiornikiem!)**
- 3 **Umieść papierowy filtr 1x4 w uchwycie filtra** i napełnij go zmieloną kawą. Jedna łyżeczka (ok. 6–7 g) wystarcza na przygotowanie filiżanki kawy o średniej mocy. Zamknij pokrywę zbiornika wody i umieść dzbanek (wraz z pokrywą) na płytce grzejnej.
- 4 **Włącz urządzenie**, naciskając WŁĄCZNIK. Zapali się lampka sygnalizacyjna i gorąca woda zacznie przepływać przez filtr. Kiedy woda przestanie płynąć, płytka grzejna będzie utrzymywać temperaturę kawy w dzbanku, aż do wyłączenia urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone ręcznie, funkcja samoczynnego wyłączenia wyłączy je po 40 minutach.
- 5 **Po wyjściu dzbanka zawór filtra** zapobiega kapaniu kawy na płytkę grzejną. **(W trakcie gotowania nie wolno wyjmować dzbanka na dłużej niż 30 sekund — po tym czasie z filtra zacznie się przelewać.)**

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- 6 **Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.** Przetrzyj wszystkie powierzchnie zewnętrzne lekko zwilżoną szmatką. Dzbanek na kawę i jego pokrywę można myć w zmywarce. **Nie wolno używać substancji żrących ani zanurzać urządzenia w płynie!**
- 7 **Aby oczyścić uchwyt filtra**, unieś kabłąk i wyjmij uchwyt filtra. Aby dokładnie oczyścić zawór filtra, naciśnij go kilka razy podczas płukania.
- 8 **Odkamienianie** należy wykonywać regularnie, w odpowiednich odstępach czasu, zależnie od twardości wody. Napełnij zbiornik wodą z odkamieniaczem, zgodnie z instrukcją produktu, a następnie wykonaj kroki 9 i 10.
- 9 **Umieść dzbanek na kawę z pokrywą** na płytce grzejnej. Poczekaj około 15 minut, aby odkamieniacz mógł zadziałać, a następnie włącz urządzenie. Wyłącz urządzenie, kiedy cały roztwór przepłynie przez nie. W razie potrzeby powtórz proces odkamieniania.
- 10 **Uruchom urządzenie przynajmniej dwa razy, używając tylko wody.** Dokładnie przepłucz dzbanek na kawę, pokrywę i uchwyt filtra pod bieżącą wodą — w trakcie płukania naciskaj wielokrotnie zawór filtra.

Życzymy udanego użytkowania produktu Electrolux!

**BEZPIECZEŃSTWO**

**Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.**

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź

nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.

- Urządzenie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci przed ukończeniem ósmego roku życia i bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli
  - przewód zasilający jest uszkodzony,
  - obudowa jest uszkodzona.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda z uziemieniem. Jeśli trzeba, można zastosować przedłużacz przystosowany do przewodzenia prądu 10 A.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego lub urządzenia należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.”
- Nigdy nie zostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Po każdym użyciu, przed czyszczeniem i innymi czynnościami konserwacyjnymi, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć zasilanie.
- Urządzenie i akcesoria silnie nagrzewają się podczas pracy. Używać wyłącznie odpowiednich uchwytów i pokręteł. Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekać, aż ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy płynnej.
- Nie używać i nie umieszczaj urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Ostrzeżenie: należy unikać rozlania na złącze.
- Uwaga: po użyciu powierzchnia elementu grzewczego może nadal być nagrzana (ciepło resztkowe).
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem.
- Nie używać urządzenia z otwartą pokrywą.



## To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:

- kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
- gospodarstwa rolne;
- hotele, motele i inne obiekty mieszkalne;
- obiekty noclegowe.

### WYRZUCANIE



Ten symbol na urządzeniu wskazuje, że zawiera ono baterię, której nie wolno wyrzucać z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.



Ten symbol na urządzeniu lub na jego opakowaniu wskazuje, że urządzenie nie nadaje się do utylizacji z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zutylizować urządzenie, należy dostarczyć je do zakładu utylizacyjnego lub centrum serwisowego Electrolux, który wymontuje baterię i części elektroniczne podda je recyklingowi w profesjonalny, bezpieczny sposób. Należy stosować się do krajowych przepisów oddzielnej zbiórki produktów elektrycznych i baterii akumulatorowych.

Firma Electrolux zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produktach, danych technicznych i informacji bez uprzedniego powiadomienia.

### ROMÂNĂ

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Electrolux. Pentru asigurarea celor mai bune rezultate, folosiți întotdeauna accesorii și piese de schimb originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru produsul dumneavoastră. Acest produs este proiectat cu atenție față de mediu. Toate piesele din plastic sunt marcate în scopul reciclării.

### COMPONENTE

- |  |  |
|--|--|
| A. Comutator PORNIRE/OPRIRE cu indicator luminos de alimentare | E. Suport filtru cu supapă anti-picurare         |
| B. Rezervor de apă   | F. Cană pentru cafea cu gradații pe ambele părți |
| C. Indicator nivel apă   | G. Placă de încălzire                            |
| D. Capac cu balamale   | H. Cablu de alimentare și ștecher                |

Imagine pagina 2-3

### GHID DE ÎNȚIERE

- 1** Puneți aparatul pe o suprafață plană. Când porniți aparatul pentru prima dată, umpleți rezervorul cu apă rece. Porniți mașina de la comutatorul PORNIRE/OPRIRE. Lăsați apa dintr-un rezervor plin să treacă prin aparat o dată sau de două ori pentru a o curăța, fără să utilizați filtru de hârtie sau cafea.
- 2** **Pregătirea cafelei:** deschideți capacul și umpleți rezervorul de apă cu apă rece, proaspătă, până la nivelul dorit. Există un indicator pentru cești pe rezervorul de apă și pe vasul pentru cafea. **(Aparatul nu trebuie utilizat cu rezervorul gol!)**
- 3** **Introduceți un filtru de hârtie de dimensiune 1x4 în suportul filtrului și umpleți-l cu cafea măcinată.** Pentru o cafea mediu de tare, o lingură de măsurare (aprox. 6-7 g) pentru fiecare ceașcă este suficient. Închideți capacul rezervorului și puneți cana (cu tot cu capac) pe placa de încălzire.
- 4** **Porniți aparatul** de la comutatorul PORNIRE/OPRIRE. Indicatorul luminos de alimentare se aprinde și apă fierbinte începe să curgă în filtru. După ce nu mai curge apă, placa de încălzire menține cafeaua fierbinte până când mașina este oprită de la comutatorul PORNIRE/OPRIRE. Dacă aparatul nu este oprit manual, funcția Oprire automată de siguranță îl oprește după 40 de minute.
- 5** **Dacă este îndepărtată cana,** supapa filtrului nu lasă cafeaua să picure pe placa de încălzire. **(Nu trebuie îndepărtată cana în timpul fierberii mai mult de 30 de secunde, altfel filtrul va da pe dinafară.)**

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- 6 **Oprii mașina și deconectați cablul de alimentare.** Ștergeți toate suprafețele exterioare cu o cârpă umedă. Cana pentru cafea și capacul căniî sunt protejate împotriva detergentului de vase. **Nu utilizați niciodată agenți de curățare caustici sau abrazivi și nu scufundați niciodată aparatul în lichid!**
- 7 **Pentru a curăța suportul filtrului,** ridicați mânerul și scoateți suportul filtrului. Pentru a curăța bine suprafața filtrului, activați-o de mai multe ori în timp ce o clătiți.
- 8 **Decalcifierea** este recomandată cu regularitate, în funcție de durezza apei. Umpleți rezervorul cu apă și cu agent de decalcifiere, în conformitate cu instrucțiunile produsului, apoi urmați pașii 9 și 10.
- 9 **Puneți canea pentru cafea, împreună cu capacul,** pe placa de încălzire. Lăsați agentul de decalcifiere să își facă efectul timp de aproximativ 15 minute, apoi porniți mașina. Oprii-o când soluția a curs în totalitate. Dacă este necesar, repetați procesul de decalcifiere.
- 10 **Lăsați aparatul să funcționeze cel puțin de două ori cu apă simplă.** Apoi clătiți bine cana pentru cafea, capacul și suportul filtrului, cu apă de la robinet, activați repetat supapa filtrului în timpul procesului de clătire.

Bucurați-vă de noul dumneavoastră produs Electrolux!

## SFATURI DE SIGURANȚĂ

**Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.**

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă riscurile la care se expun.
- Aparatele pot fi utilizate de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia înțeleg pericolele la care se expun.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu va fi realizată de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă
  - cablul de alimentare este deteriorat,
  - carcasa este deteriorată.
- Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Dacă este necesar, poate fi folosit un prelungitor adecvat pentru 10 A.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la sursa de alimentare.
- Aparatul trebuie oprit și fișa de alimentare scoasă mereu după utilizare, înainte de

curățare și întreținere.

- Aparatul și accesoriile devin fierbinți în timpul funcționării. Utilizați doar mânerul și butoanele destinate acestui scop. Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare sau depozitare.
- Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu utilizați și nu puneți aparatul pe o suprafață fierbinte sau lângă o sursă de căldură.
- Avertisment: Evitați scurgerile pe conector.
- Atenție: suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Cablul de alimentare nu trebuie să vină în contact cu nicio parte fierbinte a aparatului.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu capacul deschis.

**Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:**

- În bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- case de la ferme;
- de clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- medii de cazare cu micul dejun inclus.

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Simbolul de pe produs indică faptul că acesta conține o baterie care nu trebuie aruncată cu deșeurile menajere obișnuite.



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul produsul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Pentru reciclare, produsul trebuie dus la un punct de colectare sau la un centru de service Electrolux, care poate demonta și recicla bateria și componentele electrice într-un mod sigur și profesional. Pentru colectarea separată a produselor electrice și bateriilor reciclabile, urmați reglementările în vigoare la nivel național.

*Electrolux își rezervă dreptul de a modifica produsele, informațiile și specificațiile fără preaviz.*

## SRPSKI

Hvala Vam na odabiru Electrolux proizvoda. Kako biste osigurali najbolje rezultate, uvek koristite originalnu dodatnu opremu i rezervne delove kompanije Electrolux. Oni su dizajnirani posebno za Vaš proizvod. Ovaj proizvod je dizajniran s pažnjom na životnu sredinu. Svi plastični delovi obeleženi su u svrhu recikliranja.

## KOMPONENTE

- A. Prekidač za uključivanje/isključivanje sa lampicom indikatora
- B. Rezervoar za vodu
- C. Indikator nivoa vode
- D. Fleksibilni poklopac
- E. Držač za filter sa sistemom protiv kapanja
- F. Posuda za kafu sa stepenima sa obe strane
- G. Ploča za zagrevanje
- H. Kabl za napajanje i i utičnica

Slika, stranica 2-3

## POČETAK RADA

- 1 Postavite aparat na ravnu površinu. **Kada prvi put uključujete aparat**, napunite rezervoar sa hladnom vodom. Uključite aparat koristeći prekidač za uključivanje/isključivanje. Neka ceo rezervoar vode prođe kroz aparat jednom ili dvaput da biste ga očistili, bez korišćenja papirnog filtera ili kafe.
- 2 **Priprema kafe:** otvorite poklopac i napunite rezervoar za vodu svežom hladnom vodom do željenog nivoa. Oznake za broj šolja nalaze se i na rezervoaru za vodu i na bokalu za kafu. **(Aparat ne sme da se koristi sa praznim rezervoarom!)**
- 3 **Stavite papirni filter 1x4 u držač za filter** i napunite ga mlevenom kafom. Za prosečno jaku kafu dovoljna je mera od jedne kašičice (oko 6-7 gr) po šoljici. Zatvorite poklopac rezervoara za vodu i postavite posudu (zajedno sa poklopcem) na ploču za zagrevanje.
- 4 **Pokrenite aparat** koristeći prekidač za uključivanje/isključivanje. Indikator napajanja se uključuje i topla voda počinje da teče u filter. Kada prestane protok vode, ploča za zagrevanje održava kafu toplom sve dok se aparat ne isključi pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje. Ako se mašina ručno ne isključi, bezbednosna funkcija automatskog isključivanja je isključuje nakon 40 minuta.
- 5 **Ako se ukloni posuda za kafu**, membrana filtera onemogućava da kafa kaplje na ploču za zagrevanje. **(Tokom kuvanja, nije dozvoljeno uklanjati posudu duže od 30 sekundi ili će se filter prepuniti.)**

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 6 **Isključite aparat i isključite ga iz struje.** Sve spoljašnje površine očistite vlažnom krpom. Posuda za kafu i poklopac posude mogu se prati u mašini za sudove. **Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje i nikada ne potapajte aparat u tečnost!**
- 7 **Da biste očistili držač filtera**, podignite ručku i uklonite držač filtera. Da biste detaljno očistili membranu filtera, aktivirajte je nekoliko puta tokom ispiranja.
- 8 **Preporučuje se da uklanjanje kamenca** bude redovno, u zavisnosti od tvrdoće vode. Ispunite posudu sa vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca prema uputstvima proizvođača, a zatim pratite korake 9 i 10.
- 9 **Postavite posudu za kafu sa poklopcem** na ploču za zagrevanje. Ostavite sredstvo za skidanje kamenca da deluje oko 15 minuta, a zatim uključite aparat. Isključite ga kada je sredstvo završilo svoj protok kroz uređaj. Ako je potrebno, ponovite proces uklanjanja kamenca.
- 10 **Uključite aparat još najmanje dva puta koristeći samo običnu vodu.** Zatim tekućom vodom temeljno isperite posudu za kafu, poklopac i držač za filter i aktivirajte membranu filtera više puta tokom procesa ispiranja.

Uživajte u Vašem novom proizvodu kompanije Electrolux!

## BEZBEDNOSNI SAVETI

### **Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.**

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike.
- Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike.
- Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca, ukoliko nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Uređaj i pripadajući kabl držite van domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je oštećen kabl za napajanje ili kućište.
- Aparat mora da bude povezan samo sa uzemljenom utičnicom. Ako je neophodno, može se koristiti produžni kabl koji odgovara 10 A.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, moraju ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu površinu.
- Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora ako je uključen u struju.
- Pre čišćenja i održavanja, aparat mora da bude isključen i strujni utikač izvađen iz utičnice nakon svakog korišćenja.
- Uređaj i dodatni pribor se zagrevaju tokom rada. Koristite samo predviđene drške i dugmiće. Neka se aparat ohladi pre čišćenja ili odlaganja.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne koristite i ne postavljate uređaj na vruću površinu ili blizu izvora toplote.
- Upozorenje: Vodite računa da ne prospete tečnosti na priključak.
- Pažnja: površina grejnog elementa izvesno vreme ostaje vruća i nakon isključivanja.
- Kabl napajanja ne sme da dođe u kontakt sa bilo kojim zagrejanim delom aparata.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.
- Nikada nemojte koristiti uređaj sa otvorenim poklopcem.

### **Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim okruženjima kao što su:**

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoske kuće;
- od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim okruženjima za stanovanje;
- smeštaj tipa noćenja sa doručkom.

## ODLAGANJE



Ovaj simbol na proizvodu ukazuje da ovaj proizvod sadrži baterije koje ne treba odlagati sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva.



Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može odlagati kao otpad iz domaćinstva. Da biste reciklirali ovaj proizvod odnesite ga na zvanično mesto prikupljanja ili u servisni centar kompanije Electrolux gde se baterije i električni delovi mogu ukloniti i reciklirati na siguran i profesionalan način. Pridržavajte se pravila vaše zemlje za odvojeno prikupljanje električnih proizvoda i punjivih baterija.

*Electrolux zadržava pravo da izmeni proizvode, informacije i specifikacije bez prethodne najave.*

## РУССКИЙ

Благодарим вас за выбор продукции Electrolux. Для достижения наилучших результатов всегда используйте оригинальные аксессуары и запчасти Electrolux. Они разработаны специально для этого продукта. Этот продукт разработан с учетом экологических требований. На всех пластиковых деталях присутствует маркировка относительно последующей переработки.

## КОМПОНЕНТЫ

- |   |   |
|---|---|
| A. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ с индикатором питания | E. Держатель фильтра с неподтекающим клапаном |
| B. Водяной бачок                                | F. Кофейник с градуировкой по обеим сторонам  |
| C. Индикатор уровня воды                        | G. Подставка с подогревом.                    |
| D. Откидывающаяся крышка                        | H. Шнур питания с вилок                       |

Изображение, страница 2-3

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- 1 Поставьте машину на ровную поверхность. **При первом включении машины** заполните бачок холодной водой. Включите машину переключателем ВКЛ/ВЫКЛ. Дайте полному бачку воды протечь через машину один-два раза без бумажного фильтра и кофе.
- 2 **Приготовление кофе:** откройте крышку и заполните водяной бачок свежей холодной водой до нужного уровня. В резервуаре для воды и в кувшине для кофе имеются датчики количества чашек. **(Включать машину с пустым бачком нельзя!)**
- 3 **Вставьте в держатель бумажный фильтр размером 1x4** и наполните его молотым кофе. Для обычного крепкого кофе достаточно одной мерной ложки (прибл. 6-7 г) на чашку. Закройте крышку водяного бачка и поставьте кофейник (с крышкой) на подставку с подогревом.
- 4 **Включите машину** переключателем ВКЛ/ВЫКЛ. Индикатор питания загорится, и горячая вода начнет протекать через фильтр. Когда перестает течь, подставка с подогревом сохраняет кофе горячим до отключения машины переключателем ВКЛ/ВЫКЛ. Если не отключить прибор вручную, то система автоматического предохранительного отключения сделает это через 40 минут.
- 5 **Если кофейник снят,** клапан фильтра не дает кофе капать на подставку. **(При закипании кофейник нельзя вынимать дольше, чем на 30 секунд, иначе фильтр переполнится.)**

## ЧИСТКА И УХОД

- 6 **Выключите машину и выньте шнур питания.** Протрите все внешние поверхности влажной тканью. Кофейник и его крышку можно мыть в посудомоечной машине. **Не пользуйтесь едкими и абразивными очистителями и не погружайте машину в жидкость!**
- 7 **Для очистки держателя фильтра** потяните ручку и выньте держатель. Для тщательной очистки клапана фильтра включите его несколько раз в процессе промывания.
- 8 **Декальцинация** должна проводиться регулярно, в зависимости от жесткости воды. Заполните бачок водой и декальцинатором в соответствии с инструкцией и повторите шаги 9 и 10.

- 9** Поставьте кофейник с крышкой на подставку с подогревом. Дайте декальцинатору подействовать минут 15 и включите машину. Выключите ее после протекания всего раствора. При необходимости повторите процесс декальцинации.
- 10** Дайте машине поработать с чистой водой по крайней мере дважды. После этого тщательно промойте кофейник, крышку и держатель фильтра, периодически включая клапан фильтра в процессе промывания.

Наслаждайтесь новым продуктом Electrolux!

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Приборы могут эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми, если только они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослого.
- Держите прибор и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- Включайте устройство только в заземленную розетку. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Не оставляйте без присмотра включенное в сеть устройство.
- При чистке и уходе устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- Во время работы устройство и принадлежности нагреваются. Применяйте ручки и кнопки только по назначению. Перед чисткой и хранением дайте устройству остыть.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не используйте и не оставляйте устройство на горячей поверхности и вблизи источников тепла.

- Предупреждение. Избегайте попадания жидкости на разъем.
- Внимание! Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после окончания использования.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- Не пользуйтесь устройством с открытой крышкой.

**Данный прибор предназначен для бытового и схожего с ним применения, например:**

- помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
- в сельских жилых домах;
- для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
- в мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».

#### **УТИЛИЗАЦИЯ**



Этот символ на изделии указывает на то, что в нем имеется батарейка, которая не может утилизироваться с обычными бытовыми отходами.



Этот символ на изделии или на упаковке изделия указывает на то, что их нельзя классифицировать как бытовые отходы. Для утилизации изделия отправьте его в официальный пункт сбора отходов или в сервисный центр Electrolux, который сможет безопасным и профессиональным образом произвести удаление и утилизацию батареи и электрических компонентов. Соблюдайте правила вашей страны в отношении раздельного сбора отходов электротехнических изделий и аккумуляторных батареек.

*Electrolux оставляет за собой право вносить изменения в продукцию, информацию и технические характеристики без предварительного уведомления.*



## SVENSKA

Tack för att du valt en produkt från Electrolux. Använd alltid originaldelar och tillbehör från Electrolux för bästa resultat. De har konstruerats speciellt för din produkt. Den här produkten har tillverkats med miljön i åtanke. Alla plastdelar är märkta i återvinningssyfte.

## KOMponenter

- |  |   |
|--|---|
| A. AV/PÅ-knapp med strömindikatorlampa | E. Filterhållare med droppstoppventil         |
| B. Vattenbehållare                     | F. Kaffekanna med måttmarkering på båda sidor |
| C. Vattennivåindikator                 | G. Värmeplatta                                |
| D. Lock till vattenbehållare           | H. Strömkabel och kontakt                     |

Bild sida 2-3

## KOMMA IGÅNG

- 1 Placera bryggaren på ett plant underlag. När du startar bryggaren för första gången, fyll vattenbehållaren med kallt vatten. Starta bryggaren med AV/PÅ-knappen. För att rengöra bryggaren, låt allt vatten i behållaren passera genom bryggaren en eller ett par gånger utan att använda filter eller kaffe.
- 2 **Brygga kaffe:** Öppna locket och fyll vattenbehållaren med önskad mängd kallt vatten. Det finns en koppmätare på vattenbehållaren och på kaffekannen. (Bryggaren får inte köras med tom vattenbehållare!)
- 3 Sätt i ett pappersfilter med storlek 1x4 i filterhållaren och fyll det med malet kaffe. Ett mått (cirka 6–7 gram) per kopp är tillräckligt för att få ett kaffe av medelstyrka. Stäng locket till vattenbehållaren och ställ kannan (med locket på) på värmeplattan.
- 4 Starta bryggaren med AV/PÅ-knappen. Strömindikatorlampan tänds och filtret börjar fyllas med hett vatten. När allt vatten har passerat håller värmeplattan kaffet varmt tills maskinen stängs av med AV/PÅ-knappen. Om kaffekokaren inte stängs av manuellt stängs den av automatiskt efter 40 minuter.
- 5 Om kannan tas bort förhindrar filterventilen att kaffe droppar ned på värmeplattan. (Under bryggnig får kannan inte vara borttagen mer än 30 sekunder. Då svämmar filtret över.)

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- 6 Stäng av bryggaren och dra ur strömkontakten. Torka av den utvändigt med en fuktig torkhandduk. Kaffekannen och dess lock kan maskindiskas. Använd aldrig frätande eller slipande rengöringsmedel och sänk aldrig ned bryggaren i vätska!
- 7 Lyft upp handtaget och ta loss filterhållaren om du vill rengöra filterhållaren. Aktivera filterventilen flera gånger under rinnande vatten för att rengöra den.
- 8 Avkalkning bör göras regelbundet, beroende på vattnets hårdhetsgrad. Fyll behållaren med vatten och avkalkningsmedel enligt produktens bruksanvisning. Följ sedan steg 9 och 10.
- 9 Ställ kaffekannen på värmeplattan med locket på. Låt avkalkningsmedlet verka i cirka 15 minuter och slå sedan på bryggaren. Stäng av den när all avkalkningslösning har passerat igenom. Upprepa avkalkningen om det är nödvändigt.
- 10 Kör kaffebryggaren minst två gånger med enbart vatten. Skölj sedan kaffekannen, locket och filterhållaren noggrant med rinnande vatten och se till att filterventilen sköljs ren.

Vi hoppas och tror att du kommer att uppskatta din nya produkt från Electrolux!

## SÄKERHET

Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Denna produkt kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Produkterna kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner

- om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
  - Rengöring och underhålls som utförs av användaren ska inte göras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och får tillsyn.
  - Produkten med sladd ska hållas utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
  - Apparaten ska endast anslutas till vägguttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
  - Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
  - Apparaten får endast anslutas till ett jordat eluttag. Om nödvändigt kan en förlängningskabel för 10 A användas.
  - Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
  - Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
  - Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till vägguttaget.
  - Apparaten måste stängas av och sladden dras ur efter användning och före rengöring och underhåll.
  - Apparaten och dess tillbehör blir heta under drift. Använd bara särskilt avsedda handtag och knappar. Låt apparaten svalna före rengöring eller förvaring.
  - Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
  - Använd eller placera inte apparaten på ett hett underlag eller nära en värmekälla.
  - Varning: Undvik att spilla något på kontakten.
  - Obs! Ytan på värmelementet fortsätter att vara varm en stund efter användning.
  - Strömkabeln får inte komma i kontakt med apparatens heta delar.
  - Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
  - Använd aldrig apparaten med locket öppet.

**Den här produkten är avsedd att användas i hushållet och i liknande miljöer som t.ex:**

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer
- bondgårdar
- av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer
- miljöer av typen bed and breakfast.

#### KASSERING



Den här symbolen på produkten indikerar att produkten innehåller ett batteri som inte får kasseras med vanligt hushållsavfall.



Den här symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte får kasseras som hushållsavfall. För att återvinna produkten ska du ta den till en officiell uppsamlingsplats eller till ett Electrolux servicecenter som kan ta bort och återvinna batteriet och elektriska delar på ett säkert och professionellt sätt. Följ ditt lands bestämmelser för separat insamling av elektriska produkter och uppladdningsbara batterier.

*Electrolux förbehåller sig rätten att ändra produkter, information och specifikationer utan föregående meddelande.*

## SLOVENŠČINA

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Electrolux. Da bi zagotovili najboljše rezultate, vedno uporabljajte originalne dodatke in rezervne dele Electrolux. Ti so bili zasnovani posebej za vaš izdelek. Ta izdelek je zasnovan z mislijo na okolje. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje.

### SESTAVNI DELI

- |  |  |
|--|--|
| A. Stikalo za vklop/izklop z indikatorsko lučko za napajanje | E. Nosilec filtra z ventilom za preprečevanje izliva |
| B. Zbiralnik za vodo   | F. Vrč za kavo z merilno skalo na obeh straneh       |
| C. Indikator višine vode                                     | G. Grelna plošča                                     |
| D. Pokrov s tečajem  | H. Napajalni kabel in vtikač                         |

Slika, 2-3. stran

### PRIPRAVA ZA UPORABO

- 1 Napravo postavite na ravno površino. **Ko napravo vklopite prvič**, napolnite zbiralnik s hladno vodo. Vključite napravo s stikalom za vklop/izklop. Pustite, da skozi napravo enkrat ali dvakrat steče vsa voda iz zbiralnika, saj jo tako očistite. Pri tem ne uporabljajte papirnatega filtra ali kave.
- 2 **Pripravljanje kave:** odprite pokrov in napolnite zbiralnik za vodo s svežo hladno vodo do zelene višine. Na posodi za vodo in vrču za kavo je merilnik škodelic. **(Naprave ne smete uporabljati, če je zbiralnik za vodo prazen!)**
- 3 **V nosilec filtra vstavite papirnati filter velikosti 1 x 4 in** ga napolnite z zmleto kavo. Za srednje močno kavo je dovolj ena žlička kave (pribl. 6–7 g) na škodelico. Zaprite pokrov zbiralnika za vodo in postavite vrč (skupaj s pokrovom) na grelno ploščo.
- 4 **Vključite napravo** s stikalom za vklop/izklop. Indikatorska lučka za napajanje se vklopi in topla voda začne teči v filter. Ko voda preneha teči, grelna plošča greje kavo, dokler naprave ne izklopite s stikalom za vklop/izklop. Če naprave ne izklopite ročno, jo po 40 minutah izklopi funkcija varnostnega samodejnega izklopa.
- 5 **Če odstranite vrč**, ventil filtra prepreči izlivanje kave na grelno ploščo. **(Med vretjem ne smete odstraniti vrča za več kot 30 sekund, saj začne kava v nasprotnem primeru teči iz filtra.)**

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- 6 **Izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel.** Z vlažno krpo obrišite vse zunanje površine. Vrč za vodo in pokrov vrča lahko pomivate v pomivalnem stroju. **Ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev in ne potaplajte naprave v tekočino!**
- 7 **Če želite očistiti nosilec filtra**, dvignite ročaj in ga odstranite. Za temeljito čiščenje filtra ga med spiranjem večkrat vključite.
- 8 **Odstranjevanje vodnega kamna** je priporočljivo izvajati redno, odvisno od trdote vode. Napolnite zbiralnik z vodo in sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna v skladu z navodili za uporabo in nato upoštevajte koraka 9 in 10.
- 9 **Postavite vrč za kavo s pokrovom** na grelno ploščo. Pustite, da sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna deluje 15 minut, in nato vključite napravo. Izklopite jo, ko sredstvo izteče skozi napravo. Postopek odstranjevanja vodnega kamna po potrebi ponovite.
- 10 **Napravo morate vsaj dvakrat uporabiti samo z navadno vodo.** Nato s tekočo vodo temeljito sperite vrč za kavo, pokrov in nosilec filtra. Med spiranjem večkrat vključite ventil filtra.

Uživajte z vašim novim Electrolux izdelkom!

## VARNOSTNI NASVETI

### **Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednja navodila.**

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, mlajši od osmih let in brez nadzora.
- Napravo in kable hranite zunaj dosega otrok, mlajših od osmih let.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrežata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte ali prijemajte, če je
  - poškodovan napajalni kabel,
  - poškodovano ohišje.
- Napravo morate povezati v ozemljeno vtičnico. Po potrebi lahko uporabite podaljšek, primeren za tok 10 A.
- Če je naprava ali električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Napravo vedno postavite na ravno in vodoravno površino.
- Vključene naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem in po uporabi morate vedno izklopiti napravo ter izvleči napajalni kabel iz vtičnice.
- Naprava in dodatki se med uporabo segrejejo. Dotikajte se le označenih ročajev in gumbov. Pred čiščenjem ali shranjevanjem se mora naprava ohladiti.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Naprave ne postavljajte na vročo površino ali v bližino vira toplote.
- Opozorilo: izogibajte se razlitju po konektorju.
- Pozor: površina grelnega elementa je vroča tudi po uporabi.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za morebitno škodo zaradi neustrezne ali nepravilne uporabe.
- Ne uporabljajte naprave z odprtim pokrovom.

### **Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:**

- kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmečkih hišah,
- s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
- kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

## ODSTRANJEVANJE



Ta simbol na izdelku pomeni, da izdelek vsebuje baterijo, ki je ni dovoljeno odlagati z običajnimi gospodinjskimi odpadki.



Ta simbol na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek za recikliranje nesite na ustrezno zbirno mesto ali v Electroluxov servisni center, kjer lahko na varen in profesionalen način odstranijo in reciklirajo baterijo in električne dele. Upoštevajte pravila v vaši državi za ločeno zbiranje električnih izdelkov in baterij za ponovno polnjenje.

Podjetje Electrolux si pridržuje pravico, da spremeni izdelke, informacije in specifikacije brez predhodnega obvestila.

## SLOVENČINA

Đakujemo, že ste si vybrali výrobok spoločnosti Electrolux. Ak chcete dosiahnuť čo najlepšie výsledky, vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely od spoločnosti Electrolux. Boli navrhnuté špeciálne pre váš výrobok. Tento výrobok bol vyrobený s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové časti sú označené na recyklačné účely.

## KOMPONENTY

- |   |  |
|---|--|
| A. VYPÍNAČ so svetelným indikátorom napájania | E. Držiak filtra s ventilom s ventilom proti kvapkaniu |
| B. Nádoba na vodu                             | F. Nádoba na kávu odmerkou na oboch stranách           |
| C. Indikátor hladiny vody                     | G. Ohrievacia platňa                                   |
| D. Vyklápací kryt                             | H. Kábel napájania a zástrčka                          |

Obrazok str. 2-3

## ZAČÍNAME

- 1 Umiestnite prístroj na rovný povrch. **Pri prvom použití prístroja** naplňte nádobu na vodu studenou vodou. Stlačením VYPÍNAČA zapnite prístroj. Prístroj vyčistíte tak, že ním raz alebo dvakrát nechajte pretiecť plnú nádobu vody bez použitia papierového filtra alebo kávy.
- 2 **Príprava kávy:** otvorte veko a naplňte nádobu na vodu čerstvou studenou vodou do požadovanej úrovne. Na nádržke na vodu a na nádobe kávovaru sa nachádza odmerka na šálku. **(Prístroj sa nesmie používať s prázdnu nádobou na vodu.)**
- 3 **Do držiaka filtra vložte papierový filter 1 x 4** a naplňte ho pomletou kávou. Stredne silnú kávu dosiahnete použitím jednej odmernej lyžičky (približne 6 – 7 g) na šálku. Zatvorte veko nádoby na vodu a položte nádobu na kávu (s vekom) na ohrievaciu platňu.
- 4 **Stlačením VYPÍNAČA** zapnite prístroj. Indikátor napájania sa zapne a horúca voda začne tiecť do filtra. Keď voda prestane tiecť, ohrievacia platňa bude udržiavať kávu horúcu dovtedy, kým prístroj pomocou VYPÍNAČA nevypnete. Ak spotrebič nevypnete manuálne, funkcia automatického vypnutia ho vypne po 40 minútach.
- 5 **Ak sa nádoba na kávu vyberie,** ventil filtra zabráni kvapkaniu kávy na ohrievaciu platňu. **(Počas varenia sa nádoba na kávu nesmie vybrať na viac ako 30 sekúnd. V opačnom prípade filter pretečie.)**

## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- 6 **Vypnite prístroj a odpojte kábel napájania.** Navlhčenou handričkou utrite všetky vonkajšie povrchy. Nádobu na kávu s vekom možno umývať v umývačke riadu. **Nikdy nepoužívajte žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky. Prístroj nikdy neponárajte do tekutiny.**
- 7 **Ak chcete vyčistiť držiak filtra,** nadvihnite rúčku a vyberte držiak filtra. Ventil filtra dôkladne vyčistíte tak, že ho počas vyplachovania niekoľkokrát aktivujete.
- 8 **Odvápňovanie** sa odporúča vykonávať pravidelne v závislosti od tvrdosti vody. Nádobu na vodu naplňte podľa návodu na používanie prístroja vodou a odvápnovačom a potom postupujte podľa krokov 9 a 10.

- 9 Nádobu na kávu s vekom umiestnite na ohrievaciu platňu. Nechajte odvápňovač pôsobiť približne 15 minút a potom prístroj zapnite. Keď roztok pretečie prístrojom, vypnite ho. V prípade potreby postup zopakujte.
- 10 Prístroj spustite minimálne dvakrát s čistou vodou. Potom pod tečúcou vodou dôkladne vypláchnite nádobu na kávu, veko a držiak filtra a počas vyplachovania niekoľkokrát aktivujte ventil filtra.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým výrobkom Electrolux!

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

### Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dohľadu a mladšie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uskladnite mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
  - je poškodený kábel napájania,
  - je poškodený plášť prístroja.
- Prístroj sa smie zapájať len do uzemnenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovací kábel dimenzovaný na 10 A.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú podložku.
- Keď je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Po každom použití a pred každým čistením a údržbou sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od zásuvky.
- Prístroj a doplnky sa počas používania zahrievajú. Používajte len určené držadlá a ovládače. Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Prístroj nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch a do blízkosti zdrojov tepla.
- Varovanie: Zabráňte vytečeniu konektora.
- Pozor: Povrch ohrevného prvku je po použití ešte horúci.
- Kábel napájania nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.

- Prístroj nikdy nepoužívajte s otvoreným vekom.

**Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:**

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- vidiecke domy,
- priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
- ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

#### LIKVIDÁCIA



Tento symbol na produkte indikuje, že tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa nesmie odhadzovať do bežného domáceho odpadu.



Tento symbol na produkte alebo jeho obale indikuje, že s týmto produktom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Za účelom recyklácie zanechte, prosím, produkt na oficiálne zberné miesto alebo do servisného strediska Electrolux, aby bola zabezpečená demonáž batérie a elektrických častí bezpečným a profesionálnym spôsobom. Riadte sa pravidlami platnými vo svojej krajine, ktoré sa týkajú oddeleného zberu elektrických produktov a nabíjateľných batérií.

*Spoločnosť Electrolux si vyhradzuje právo na zmenu produktov, informácií a špecifikácií bez upozornenia.*

#### TÝRKÇE

Bir Electrolux ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. En iyi sonuçları elde etmek için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını ve yedek parçalarını kullanın. Ürününüz için özel olarak tasarlanmışlardır. Bu ürün çevresel faktörler göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar geri dönüşüm amacıyla işaretlenmiştir.

#### BİLEŞENLER

- |  |  |
|--|--|
| A. Güç gösterge ışığı bulunan AÇMA/KAPATMA düğmesi | E. Damlama önleme valfi ile birlikte filtre tutucu |
| B. Su haznesi                                      | F. İki tarafında ölçüleri bulunan kahvelik         |
| C. Su seviyesi göstergesi                          | G. Isıtma plakası                                  |
| D. Menteşeli kapak                                 | H. Güç kablosu ve fiş                              |

Resim sayfa 2-3

#### BAŞLARKEN

- 1** Makineyi düz bir yüzeye yerleştirin. **Makineyi ilk kez çalıştırırken**, hazneyi soğuk suyla doldurun. Makineyi AÇMA/KAPATMA düğmesiyle çalıştırın. Temizleme amacıyla, kağıt filtre veya kahve kullanmaksızın bir hazne dolusu suyun makineden bir veya iki kez geçmesini sağlayın.
- 2** **Kahve yapma:** kapağı açın ve su haznesine istediğiniz seviyeye kadar taze soğuk su doldurun. Su haznesinde ve kahve sürahisinde fincanlar için bir gösterge bulunur. **(Makine, su haznesi boşken kullanılmamalıdır!)**
- 3** **Filtre tutucuya 1x4 boyutunda bir kağıt filtre yerleştirin.** ve filtreyi öğütülmüş kahve ile doldurun. Orta sertlikte bir kahve için, fincan başına bir ölçü kaşığı (yakl. 6-7 g) yeterlidir. Su haznesinin kapağını kapatın ve kahveligi (kapakla birlikte) ısıtma plakasının üzerine yerleştirin.
- 4** **Makineyi AÇMA/KAPATMA düğmesiyle çalıştırın.** Güç gösterge lambası açılır ve filtreye sıcak su akmaya başlar. Su akışı durduğunda, AÇMA/KAPATMA düğmesiyle makine kapatılana dek ısıtma plakası kahveyi sıcak halde tutar. Makine manuel olarak kapatılmazsa, 40 dakika sonra Otomatik Kapanma fonksiyonu makineyi kapatacaktır.

- 5 Kahvelik çıkartıldığında, filtre valfi kahvenin ısıtma plakası üzerine damlamasını önler. (Kaynama esnasında kahvelik 30 saniyeden daha uzun süreyle çıkartılmamalıdır, aksi takdirde su filtreden taşabilir.)

#### TEMİZLİK VE BAKIM

- 6 Makineyi kapatın ve fişi prizden çekin. Diğer yüzeylerin tümünü nemli bir bezle silin. Kahvelik ve kahvelığın kapağı bulaşık makinesine konabilir. **Kesinlikle yakıcı ve aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın ve makineyi sıvı içine daldırmayın!**
- 7 Filtre tutucuyu temizlemek için, kolu yukarı kaldırın ve filtre tutucuyu çıkarın. Filtre valfini iyice temizlemek için yıkarken valfi birkaç kez açıp kapatın.
- 8 Kireç çözme işleminin suyun sertliğine bağlı olarak düzenli bir şekilde yapılması önerilir. Ürün talimatlarına göre hazneyi su ve kireç çözücü ile doldurun ve ardından adım 9 ve 10'ı uygulayın.
- 9 Kahveligi kapağıyla birlikte ısıtma plakasının üzerine yerleştirin. Kireç çözücünün yaklaşık 15 dakika işlemesine izin verin, sonra makineyi açın. Çözeltilinin akması sona erdikten sonra kapatın. Gerekirse kireç çözme işlemini tekrarlayın.
- 10 Makinenin en az iki kez sadece su ile çalışmasını sağlayın. Ardından kahveligi, kapağı ve filtre tutucuyu akan su altında iyice yıkayın, yıkama işlemi esnasında filtre valfini birkaç kez açıp kapatın.

Yeni Electrolux ürününüzü keyifle kullanın!

## EMNİYET TAVSİYESİ

### Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine engel olun.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerekirse, 10 A için uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Prize bağlıyken cihazı kesinlikle çalışır halde bırakmayın.
- Her kullanım sonrasında ve temizlik ve bakım öncesinde cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çekilmelidir.
- Cihaz ve aksesuarları çalışırken ısınır. Yalnızca ilgili kol ve düğmeleri kullanın.



Temizleme veya saklama öncesinde soğumasını bekleyin.

- Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerinde veya bir ısı kaynağının yakınında kullanmayın veya bu tür yerlere koymayın.
- Uyarı: Konektöre sıvı dökülmesini önleyin.
- Dikkat: Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra atıl ısıya maruz kalabilir.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- Cihazı kapağı açıkken kesinlikle çalıştırmayın.

**Bu cihazlar aşağıdaki gibi evle ilgili ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:**

- mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri;
- çiftlik evleri;
- otel, motel ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından;
- pansiyon tipi ortamlarda.

#### ELDEN ÇIKARMA



Üründeki bu sembol, bu ürünün normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gereken bir batarya içerdiğini belirtir.



Cihazın veya cihazla birlikte verilen belgelerin üzerindeki bu sembol, ürüne evsel atık muamelesi yapılmaması gerektiğini belirtir. Ürününüzü geri dönüştürmek için lütfen resmi bir toplama noktasına veya batarya ve elektrikli parçaları güvenli ve profesyonel bir şekilde sökebilecek ve geri dönüştürebilecek bir Electrolux servis merkezine götürün. Elektrikli ürünlerin ve şarj edilebilir bataryaların ayrı toplanması için ülkenizin kurallarına uyun.

*Electrolux bildirimde bulunmadan ürünleri, bilgileri ve teknik özellikleri değiştirme hakkını saklı tutar.*

## УКРАЇНСЬКА

Дякуємо вам за вибір продукції Electrolux. Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте оригінальні аксесуари та запчастини Electrolux. Вони розроблені спеціально для цього продукту. Цей продукт розроблений з урахуванням екологічних вимог. На всіх пластикових деталях присутнє маркування щодо подальшої переробки.

## КОМПОНЕНТИ

- A. Перемикач УВІМК./ВИМК. зі світловим індикатором живлення
- B. Резервуар для води
- C. Індикатор рівня води
- D. Кришка
- E. Тримач фільтра із клапаном проти крапання
- F. Глечик для кави з мірною шкалою з обох боків
- G. Нагрівальна плита
- H. Шнур живлення та штепсель

Зображення, сторінки 2-3

## ПОЧАТОК РОБОТИ

- 1 Розташуйте машину на горизонтальній поверхні. **Перед першим увімкненням машини** наповніть резервуар холодною водою. Запустіть машину за допомогою перемикача УВІМК./ВИМК. Не використовуючи паперовий фільтр чи каву, дочекайтеся, доки вся вода з резервуара протече через машину один чи два рази.
- 2 **Приготування кави.** Відкрийте кришку та заповніть резервуар свіжою холодною водою до необхідного рівня. На резервуарі для води і на глечик для кави є калібрування в горнятках. **(Забороняється використовувати машину з порожнім резервуаром!)**
- 3 **Уставте до тримача паперовий фільтр розміром 1x4** та наповніть його меленою кавою. Для отримання кави середньої міцності достатньо однієї мірної ложки (близько 6–7 г) на чашку. Закрийте кришку резервуара для води та поставте глечик (із кришкою) на нагрівальну плиту.
- 4 **Увімкніть машину** за допомогою перемикача УВІМК./ВИМК. При цьому вмикається світловий індикатор, а гаряча вода починає вливатися до фільтра. Після того, як вода закінчить перетікати, нагрівальна плита зберігатиме каву гарячою, доки машину не буде вимкнено за допомогою перемикача УВІМК./ВИМК. Якщо прилад не буде виключений вручну, функція автоматичного відключення виключить його через 40 хвилин.
- 5 **Якщо глечик знято, клапан фільтра не дозволяє каві крапати на нагрівальну плиту. (Під час кипіння глечик не можна знімати більше ніж на 30 секунд, щоб запобігти переповненню фільтра.)**

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- 6 **Вимкніть прилад і витягніть шнур живлення з розетки.** Протріть усі зовнішні поверхні вологою тканиною. Глечик для кави та його кришку можна мити в посудомийній машині. **Забороняється використовувати лужні й абразивні очищувачі, а також занурювати прилад у рідину!**
- 7 **Щоб очистити тримач фільтра, підніміть рукоятку та зніміть тримач.** Щоб ретельно очистити клапан фільтра, активуйте його кілька разів під час ополіскування.
- 8 **Декальцинацію** рекомендується здійснювати регулярно залежно від жорсткості води. Заповніть резервуар водою та декальцинатором відповідно до інструкцій приладу та виконайте кроки 9 та 10.
- 9 **Розташуйте глечик для кави із кришкою на нагрівальній плиті.** Залиште декальцинатор діяти впродовж близько 15 хвилин, після чого увімкніть прилад. Після завершення перетікання рідини вимкніть прилад. За необхідності повторіть процедуру декальцинації.
- 10 **Проженіть машину принаймні двічі із простою водою.** Потім ретельно ополосніть глечик для кави та тримач фільтра проточною водою, одночасно активуючи клапан фільтра кілька разів.

Насолоджуйтесь вашим новим продуктом від Electrolux!

## ПОРАДИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### **Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.**

- Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.
- Дітям віком від 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями можна використовувати прилад лише під наглядом або після отримання інструкцій стосовно безпечного користування приладом за умови, що вони розуміють відповідні ризики.
- Дітям не можна гратися із приладом.
- Прибирання та обслуговування здійснюватись лише дітьми старше 8 років та під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад та шнур до нього в місцях, недосяжних для дітей молодших 8 років.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- Прилад мусить підключатися лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до струму 10 А.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Ніколи не залишайте без нагляду прилад, підключений до джерела живлення.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штепсель після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Під час експлуатації прилад й аксесуари нагріваються. Використовуйте лише рукоятки та перемикачі, призначені для цього. Перед чищенням і зберіганням дайте приладу охолонути.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте та не розташовуйте прилад на гарячій поверхні або поруч із джерелом тепла.
- Попередження: намагайтеся не розливати рідини на з'єднувач.
- Увага: нагрівальний елемент ще деякий час після використання залишається гарячим.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.

GB  
FR  
AR  
BG  
CZ  
DE  
DK  
EE  
ES  
FA  
FI  
GR  
HR  
HU  
IT  
LT  
LV  
NO  
PL  
RO  
RS  
RU  
SE  
SI  
SK  
TR

UA

- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- Ніколи не вмикайте прилад з відкритою кришкою.

**Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад:**

- на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
- на фермах;
- клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
- в установах, що пропонують напівпансіон.

**УТИЛІЗАЦІЯ**



Цей символ на виробі вказує на наявність в ньому батарейки, яка не може утилізуватися з побутовими відходами.



Цей символ на виробі або на упаковці виробу вказує на те, що їх не можна класифікувати як побутові відходи. Для утилізації виробу відправте його до офіційного пункту збирання відходів або сервісного центру Electrolux, який зможе безпечним і професійним чином провести видалення та утилізацію батарей та електричних компонентів. Дотримуйтесь правил вашої країни щодо роздільного збирання відходів електротехнічних виробів і акумуляторних батарей.

*Electrolux залишає за собою право вносити зміни у продукцію, інформацію і технічні характеристики без попереднього повідомлення.*

GB

FR

AR

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FA

FI

GR

HR

HU

IT

LT

LV

NO

PL

RO

RS

RU

SE

SI

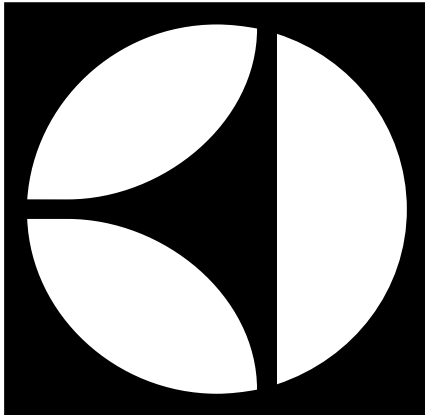
SK

TR

**UA**







3481 E EKF33XX 02 02 1017

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[electrolux.com/shop](http://electrolux.com/shop)



Electrolux Floor Care AB  
S:t Göransgatan 143  
S-105 45 Stockholm  
Sweden